

TIJERAS DE PODA A BATERÍA EGP120S

Manual de instrucciones



Instrucciones Originales

Este idioma ha sido verificado por el fabricante.



ES

PT

FR

EN

ÍNDICE

Introducción	3	Características técnicas.....	12
Símbolos de advertencia.....	3	Partes principales.....	13
Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas	4	Símbolos de seguridad que aparecen en la tijera	14
Advertencias de seguridad para baterías de litio y sistemas de carga	6	Carga de la batería.....	14
Advertencias de seguridad para baterías	7	Utilización de la tijera de poda a batería	15
Advertencias de seguridad para tijeras de poda eléctricas	8	Encendido activación, comprobación y uso de la tijera	15
Advertencias de seguridad generales.....	9	Sustitución de las hojas.....	16
Lea y conserve estas instrucciones.....	9	Cuidados y mantenimiento	18
Instrucciones de seguridad para la zona de trabajo	9	Mantenimiento general.....	18
Instrucciones de seguridad eléctricas.....	10	Afilado de las hojas	18
Instrucciones de seguridad personales.....	10	Envío	18
Situaciones especiales.....	10	Almacenamiento	19
Manejo seguro, precauciones de uso	11	Solución de problemas	19
Descripción del producto	11	Puesta fuera de uso	20
Uso apropiado	11	Servicio post-venta y garantía	20
Componentes suministrados.....	12	Garantía.....	20
		Antes de llamar a Servicio Técnico.....	20
		Declaración CE.....	21

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir una tijera de poda BELLOTA. Lea detenidamente este manual. Este manual contiene información sobre la seguridad, la preparación, el uso y el mantenimiento de su tijera de poda.

Este manual se ha realizado sobre la última versión del producto en ese momento. Es posible

que en el futuro se hagan actualizaciones o modificaciones en el producto, por lo que el aspecto del nuevo producto podría no coincidir con las fotos y dibujos de este manual.

Este manual se considera parte permanente de la tijera, por lo que se debe conservar junto a ella y entregarse junto a ella en caso de venta posterior.

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA



ADVERTENCIA. Advertencias de seguridad que debe respetar.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido antes de usar la máquina. Si no respeta las advertencias y las instrucciones pueden ocurrir choques eléctricos, fuego, quemaduras y otros accidentes.



Peligro de corte, no acerque sus manos a la zona de corte cuando utilice las tijeras, para evitar daños.



Nunca toque con las tijeras objetos con carga eléctrica.



Utilice protección ocular (gafas de seguridad).



Proteja la herramienta y el cargador frente a la lluvia y la humedad.



Proteja la batería frente al calor y al fuego.



Proteja la batería frente a la lluvia y la humedad. No la sumerja en líquidos.



La carga de la batería se detendrá

automáticamente si se produce sobrecalentamiento.



Utilice el cargador sólo en interiores. Cargue la batería solo en interiores.



Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que sería peligroso para el ecosistema. Deseche las baterías reciclándolas debidamente.



No quemar.



Batería de litio, reciclar adecuadamente.



No depositar el aparato ni las baterías en la basura doméstica. Reciclarlo apropiadamente.



Utilice guantes.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión grave.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

La expresión "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a baterías (sin cable de alimentación).

1 Seguridad del área de trabajo

- a **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- b **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control.

2 Seguridad eléctrica

- a **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Clavijas no modificadas y bases

coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

- b **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- c **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- d **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar el aparato eléctrico. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- e **Si el uso de un aparato en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

3 Seguridad personal

- a **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.
- b **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los

oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.

- c **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en OFF antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición "marcha" invita a accidentes.
- d **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.
- e **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.
- g **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.

4 Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

- a **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.
- b **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de "marcha" a "paro" e inversamente.** Cualquier herra-

mentia eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c **Apagar la tijera desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- d **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- e **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.
- f **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- g **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación

de peligro.

- h **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

5 Mantenimiento

- a **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS DE LITIO Y SISTEMAS DE CARGA



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

No seguir todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, fuego y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1 Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a **Recargar únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de pack de baterías puede crear riesgo de incendio cuando se usa con otros packs de baterías.
- b **Utilice la herramienta eléctrica solo con el pack de baterías específicamente designado.** El uso de otros packs de baterías puede crear riesgo de lesiones y fuego.
- c **Cuando el pack de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos de metal, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal, que puedan producir el contacto de un terminal con**

idénticas. Esto garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

- b **No limpiar la herramienta con disolventes inflamables.**

el otro. Cortocircuitar los terminales de la batería puede causar quemaduras o fuego.

- d **Bajo condiciones severas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. Si accidentalmente se produce el contacto, enjuague con agua. Si el líquido contacta con los ojos, además busque ayuda médica.** El líquido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e **No utilice un pack de baterías o herramienta dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamiento impredecible resultando en fuego, explosiones o riesgo de lesiones.
- f **No exponga el pack de baterías o la herramienta a fuego o temperaturas excesivas.** La exposición a fuegos o temperaturas por encima de 130°C pueden causar explosiones.
- g **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el pack de baterías o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera de del rango especificado puede dañar la ba-

tería e incrementar el riesgo de fuego.

2 Servicio

a **Haga revisar su herramienta eléctrica únicamente por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio originales.** Sólomente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

b **Nunca realice mantenimiento a los packs de baterías dañados.** El mantenimiento de los packs de baterías solo se debería llevar a cabo por el fabricante o distribuidores autorizados.

3 Uso de la batería de litio

- La batería de litio debe cargarse en interiores y no en exteriores, para evitar accidentes.
- El cargador sólo puede utilizarse con la batería adecuada, está estrictamente prohibido para otros usos. Para evitar sobrecargas o acortar la vida útil de la batería, es necesario desconectarla cuando esté completamente cargada.
- Utilice el cargador indicado de lo contrario la batería no podría funcionar correctamente, o podría provocar incendio o explosión.

- Si cree que el cargador o la batería de litio se han dañado o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su distribuidor de inmediato, no utilice los elementos dañados para evitar accidentes.
- Para la carga de baterías de litio completamente descargadas, es necesario determinar el tiempo de carga en función de la capacidad de la batería, si el tiempo de carga es superior al previsto y el indicador luminoso de carga sigue sin responder, desenchufe inmediatamente el adaptador de corriente.
- Si no utiliza la batería de litio durante mucho tiempo, se recomienda cargarla una vez cada seis meses, para evitar que se dañe la estructura interna y afecte el uso normal de la misma.
- Almacene la batería en un ambiente fresco y seco (15 a 35 °C), humedad ambiental 65%.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS

- No cargue la batería con temperaturas por debajo de 0°C y por encima de 45°C para evitar daños en la batería o en el cargador.
- Utilice sólo el cargador especificado por el fabricante para cargar la batería. Si utiliza un cargador inapropiado, puede producirse fuego y otros peligros.
- Mantenga la batería alejada de clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos de metal que puedan producir un cortocircuito entre los terminales de la batería. Un cortocircuito puede producir fuego o quemaduras.
- No arme o desarme las baterías.
- No cortocircuite la batería.
- No acerque la batería a fuentes de calor.
- No arroje la batería al fuego o al agua.
- No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz solar directa.
- No inserte clavos en la batería ni la perforo. No someta la batería a impactos o golpes fuertes ni la lance, arroje ni pisotee.
- No utilice baterías dañadas ni deformadas.
- No realice soldaduras en la batería.
- No invierta la polaridad durante la carga ni durante el uso. No descargue excesivamente la

batería.

- No conecte la batería al conector del encendedor del coche.
- No utilice la batería en aparatos no especificados por el fabricante.
- No entre en contacto directo con el litio de las baterías.
- No coloque la batería en lugares de alta temperatura o alta presión, por ejemplo en un horno microondas.
- No utilice baterías que tengan fugas.
- Mantenga las baterías lejos del alcance de los niños.
- No utilice o coloque las baterías bajo la luz solar o la luz solar directa (por ejemplo dentro del coche) para evitar que se sobrecalienten (y fallen o se acorte su vida útil) o se incendien.
- No utilice las baterías en lugares con electrici-

dad estática (excediendo 64V).

- Si la batería presenta corrosión, olor desagradable o algún fenómeno anormal, no la utilice.
- Si la piel o la ropa se le salpican con el electrolito de la batería, enjuague abundantemente con agua limpia.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, recargue completamente la batería para que se conserve mejor.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TIJERAS DE PODA ELÉCTRICAS

- No corte ramas por encima de la capacidad de la tijera de podar. No corte materiales muy duros como metales, piedra, y otros materiales no vegetales. No utilice las hojas a modo de prensas para sujetar herramientas. Si las tijeras se dañan, repárelas.
- Mantenga la herramienta limpia. Limpie las tijeras de poda, la batería y el cargador con un trapo limpio (no utilice disolventes ni limpiadores corrosivos). Utilice un paño suave y seque bien para limpiar el polvo de las tijeras.
- No sumerja las tijeras ni el cargador en ningún líquido, como agua.
- Utilice el aparato correctamente respetando las instrucciones. No utilice la tijera de podar, el cargador ni la batería si están dañados.
- Si el interruptor no se puede encender o apagar normalmente, no utilice la tijera de podar. Si la tijera de podar no se puede controlar mediante el interruptor resulta peligrosa y debe

repararse.

- Asegúrese de que el interruptor está apagado durante el ajuste, la sustitución de accesorios o el almacenamiento de las tijeras. Esta medida de protección reduce el riesgo de activación accidental.
- Guarde las tijeras inactivas lejos del alcance de los niños con las hojas cerradas. No permita que personas no familiarizadas con las tijeras de poda eléctricas a batería o que no conozcan las instrucciones de uso utilicen las tijeras. Es peligroso que personas no entrenadas las utilicen.
- Cuando utilice las tijeras de poda o los accesorios, respete las instrucciones y procedimientos de uso y tenga en cuenta el entorno y el trabajo a realizar. El uso de las tijeras de poda de forma no conforme a las indicaciones puede resultar peligroso.
- Después del uso, primero retire la suciedad de

la hoja de corte y de la contra hoja y después aplique aceite lubricante a la zona de contacto para mantener las hojas en buenas condicio-

nes de uso, lo que reducirá la resistencia y prolongará la vida útil de las hojas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES



ADVERTENCIA

Esta tijera de poda a batería no ha sido diseñada para ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de instruirles sobre el manejo de la tijera de poda y de velar por su seguridad. Los niños no deben jugar con la tijera de poda.

La limpieza y el mantenimiento a realizar por el

usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

La seguridad es primordial, para usted y para los demás. Por ello, tanto en la máquina como en este manual se han escrito importantes informaciones de seguridad que debe conocer, por favor léalas detenidamente.

Las instrucciones de seguridad advierten de los riesgos potenciales para usted y para los demás, así como los riesgos que pueden producir daños materiales.

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA

Lea y cumpla estas instrucciones antes de comenzar a utilizar este aparato y guárdelas para futuras consultas o futuros propietarios.



Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de operación cuidadosamente antes de utilizar el aparato.

Además de las instrucciones indicadas en este manual, se deben respetar las disposiciones y reglas de seguridad para la prevención de accidentes previstas en la legislación.

Las advertencias y precauciones que se indican en el aparato proporcionan importante información para el uso seguro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA ZONA DE TRABAJO

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas de trabajo sucias o desordenadas pueden causar accidentes.
- No utilice la tijera de poda en ambientes explosivos, inflamables o húmedos.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas antes de utilizar normalmente las tijeras de poda, para evitar daños accidentales producidos por distracciones durante el uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICAS

- La clavija para la batería de la tijera de poda debe coincidir con el conector de enchufe de la batería. No modifique la clavija ni el enchufe de ninguna manera.
- No exponga la tijera de poda eléctrica a la lluvia o a la humedad, ya que el agua u otros líquidos incrementan el riesgo de descarga eléctrica y causan daños eléctricos.
- No abuse del cable. No utilice el cable para elevar el aparato, tirar del aparato o para desenchufar el aparato. Mantenga las tijeras alejadas del calor, de aceites, de bordes afilados o partes móviles. No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONALES

- Esté alerta, preste atención al trabajo que esté realizando y utilice el sentido común cuando utilice la tijera de poda eléctrica. No utilice esta herramienta si está cansado, bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. Una distracción durante el uso puede causar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad personal, como gafas de seguridad, etc. El equipo de seguridad como mascarillas anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, guantes, casco, protección auditiva, etc., puede reducir las lesiones personales.
- Antes de encender las tijeras de poda, retire todas las llaves de ajuste y herramientas. Las herramientas y llaves que queden en las partes giratorias del aparato pueden causar lesiones personales.
- Durante el uso, no estire sus manos demasiado, mantenga sus manos lejos de la zona de corte, nunca estire las manos bajo el material bajo ningún concepto y asegúrese de que cualquier material o superficie bajo la zona de corte no será dañada por la hoja de corte. Siempre preste atención al equilibrio de su cuerpo y pies, de forma que pueda controlar la tijera de poda en caso de accidente.
- Utilice ropa adecuada, no vista ropa floja o complementos, mantenga su pelo, ropa y mangas lejos de las partes móviles. La ropa floja, los complementos y el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

SITUACIONES ESPECIALES

- En caso de que un objeto que no se pueda cortar se ponga accidentalmente entre las hojas, deje de apretar el gatillo inmediatamente y la hoja de corte retornará a su posición de apertura automáticamente.
- Si la rama a cortar es demasiado dura, suelte el gatillo a tiempo, para que la hoja de corte retorne a su posición de apertura.
- Si la batería no puede cargarse normalmente, primero compruebe si el cargador está conectado y después compruebe que el voltaje de carga coincide con el de la placa de características.
- En caso de fallo eléctrico o mecánico, apague el interruptor inmediatamente.
- Si no se utiliza de acuerdo a las instrucciones, la batería podrá expulsar líquido, nunca toque este líquido. En caso de contacto accidental,

lave con agua abundante inmediatamente. Si el líquido salpica los ojos, además de lavarlos con agua abundante, acuda al hospital. El lí-

quido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.

MANEJO SEGURO, PRECAUCIONES DE USO



ADVERTENCIA

Respete las indicaciones siguientes:

- Utilice el aparato según el uso previsto para el mismo.
- Considere las condiciones locales.
- Preste atención a otras personas en las cercanías cuando utilice el aparato.
- Compruebe que la tijera, el cargador y la batería no están dañados, sucios ni húmedos.
- Asegúrese de que las personas fuera de la zona de trabajo están lo suficientemente cerca para llamarlas en caso de necesidad.
- Trabaje con calma y con cuidado.
- No trabaje con la tijera si hay poca luz o la visibilidad es reducida.

- Compruebe que no hay obstáculos.
- No acerque sus manos a las hojas cuando la tijera está conectada.
- El aparato no debe utilizarse por niños o personas no entrenadas.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Supervise a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté conectado.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

USO APROPIADO

Esta tijera ha sido diseñada y construida para poder en el entorno doméstico es decir, para cortar ramas verdes y plantas, con un diámetro máximo de 20mm.

No es apta para cortar metales, tablones u otros materiales que no sean ramas y plantas.

No utilice esta tijera para aplicaciones no descritas en este manual ni con herramientas o accesorios no contemplados en este manual o no recomendados por el fabricante.

Por razones de seguridad, es esencial leer con

atención y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez y respetar todas sus instrucciones.

COMPONENTES SUMINISTRADOS

En el embalaje se incluyen los siguientes componentes:

- 1 Tijeras de poda a batería
- 2 Manual de instrucciones
- 3 Cable USB-C a USB-C

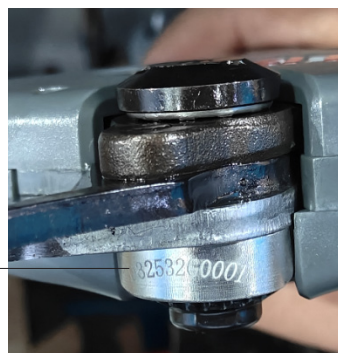
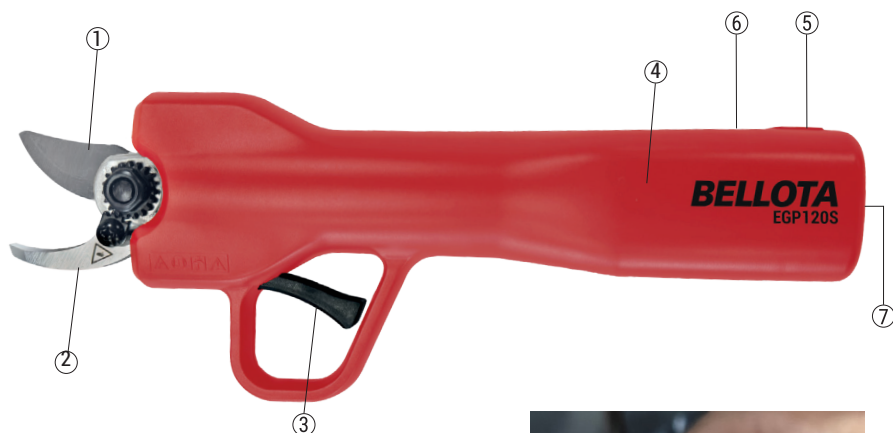
Antes de utilizar la tijera por primera vez, cargue la batería, ya que se suministra parcialmente cargada (vea "Carga de la batería" en la pág. 14).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	EGP120S
Capacidad de corte máxima	20mm
Apertura de las hojas	32mm
Peso	730g
Temperatura ambiente durante la carga	-10°C a 50°C
Temperatura ambiente durante el almacenamiento	-10°C a 50°C
Temperatura ambiente durante el uso	-10°C a 50°C
Dimensiones	270x100x45mm
Batería de Litio-ion	16,8V - 1Ah
Tensión de funcionamiento	16,8V
Tipo de toma	Cable USB-C
Tiempo de carga	1 - 1,5h
Tiempo de funcionamiento	1h - 2h
Potencia nominal	250W
Potencia máxima	500W
Nivel de presión sonora	70 db (A)

Tensión de carga	5V
Corriente de carga	2A
Vibración	1.5 m/s ²

PARTES PRINCIPALES



- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 Hoja de corte | 5 Pulsador encender - apagar |
| 2 Contra hoja | 6 Piloto funcionamiento |
| 3 Gatillo - interruptor | 7 Conector para cable de carga |
| 4 Empuñadura | 8 Número de serie |

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD QUE APARECEN EN LA TIJERA

Estas etiquetas de seguridad le advierten de peligros potenciales que pueden causar graves lesiones. Lea cuidadosamente las etiquetas y las

notas de seguridad y precauciones descritas en este manual.



CARGA DE LA BATERÍA

 **La tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230V también pueden funcionar a 220V.**

El tiempo de carga depende de varios factores, como por ejemplo la temperatura de la batería y la temperatura ambiental. Por tanto, el tiempo de carga real suele ser distinto del tiempo de carga especificado.

- 1 Conecte la tijera al cargador mediante el cable suministrado en la caja.
- 2 Utilice un cargador del tipo que se utiliza para cargar los teléfonos móviles. Enchufe el cargador en la toma de corriente. El botón indicador de la tijera parpadea en verde, indicando que el

cargador está cargando la batería.

- 3 Cuando el indicador deja de parpadear y se queda fijo de color verde, el proceso de carga se ha completado

Notas

- Antes de cargar la batería, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado.
- Durante la carga es normal que el cargador y la batería se calienten ligeramente.
- Si no se utiliza la batería durante mucho tiempo, para prolongar su vida útil, recárguela una vez cada seis meses.
- Las baterías nuevas o las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo, requieren alrededor de 5 ciclos de carga y descarga para

alcanzar su capacidad máxima.

- No recargue la batería tras haberla utilizado sólo unos pocos minutos, ya que se reduce la capacidad y el rendimiento de la batería.
- No utilice baterías dañadas ni baterías o cargadores desarmados. No desarme la batería ni el cargador.
- La batería explotará si la expone al fuego o junto a una fuente intensa de calor. No someta las baterías al fuego ni a fuentes intensas de calor.

- No cargue la batería en el exterior ni en ambientes húmedos.
- Al reducirse gradualmente la potencia de la batería, es normal que la capacidad de corte se reduzca (cada vez será capaz de cortar diámetros máximos menores).
- Durante el proceso de carga de la batería, las

- tijeras deben estar apagadas. Está terminantemente prohibido utilizar las tijeras de poda durante la carga de la batería.
- No almacene la batería ni el aparato en una zona húmeda

UTILIZACIÓN DE LA TIJERA DE PODA A BATERÍA



ADVERTENCIA

el uso incorrecto puede causar lesiones personales o daños en la máquina. Tenga en cuenta las indicaciones que se explican a continuación.

ENCENDIDO, ACTIVACIÓN, COMPROBACIÓN Y USO DE LA TIJERA

- Desempaquetado:** abra el paquete y extraiga la tijera.
- Encendido:** presione el botón de encendido hasta que el indicador LED se encienda en verde. Tras 0,5 segundos suena un "beep--" indicando que la tijera está encendida.
- Activación:** presione dos veces el gatillo, se oirán 3 sonidos "bibibi". Las hojas se abren..
- Comprobación previa al uso:** antes del uso, para comprobar que la tijera y la batería están en buen estado, presione el gatillo para cerrar las hojas y suelte el gatillo para abrirlas, sin cortar nada. Repítalo varias veces. Si funciona bien, comience el trabajo.
- Uso:** para que las hojas se cierren, cortando las ramas que desea podar, pulse el gatillo. Para que las hojas se abran, suelte el gatillo.
- Corte progresivo:** con la tijera apagada, presione el gatillo y sin soltarlo, presione el botón de encendido durante 3 segundos. Se oirá un pitido largo "beep ---" que indica que se ha activado el modo de corte progresivo. Para desactivar el corte progresivo, realice las mismas operaciones que para activarlo.
- Selección del diámetro de corte:** presione el gatillo durante 1,5 segundos. Cuando oiga el pitido "beep - beep -" suelte el gatillo. De esta manera se cambia entre el diámetro de corte grande y pequeño.
- Bloqueo de seguridad:** presione el gatillo durante 1,5 segundos hasta oír "beep - beep -" y siga presionando durante otros 1,5 segundos. La tijera se pone en modo "Stand-by" (función de bloqueo de seguridad frente a niños). Para volver a abrir la tijera, pulse el gatillo dos veces.
- Bloqueo por falta de uso:** si no utiliza la tijera durante tres minutos, se oye un pitido "beep - beep - beep -" y la tijera se pone en modo "Stand-by" (bloqueo de seguridad frente a niños). Para abrirla pulse el gatillo dos veces. Si permanece en modo "Stand-by" durante 10 minutos, la tijera se apaga automáticamente.

SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS



Utilice siempre guantes de protección cuando realice trabajos de limpieza, mantenimiento o reparación en la tijera de poda.

Se recomienda sustituir las hojas en los siguientes casos:

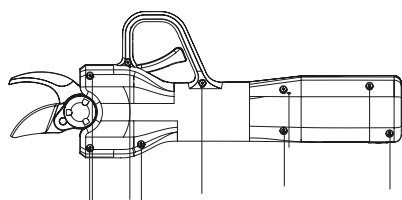
- Cuando la longitud completa de la hoja de corte no coincide bien con la contrahoja.
- El corte no se realiza bien tras afilar las hojas.

La hoja de corte y la contrahoja pueden reemplazarse por separado.

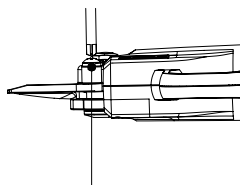
No se preocupe por la separación de las hojas cuando las reemplace, la separación normal se reestablecerá cuando encienda la tijera.

El procedimiento para cambiar las hojas es el siguiente:

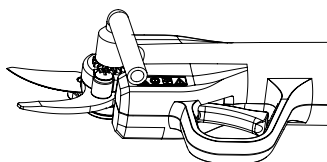
- 1** Asegúrese de que la tijera está apagada y desconecte la batería.
- 2** Siga los pasos de las figuras numeradas.
- 3** Tras sustituir las hojas, limpie, monte la batería, encienda y active la tijera y compruebe su funcionamiento.



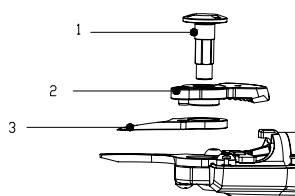
Desmonte los tornillos que se indican con un destornillador de estrella



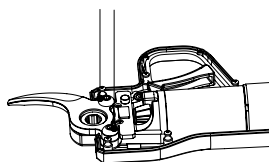
Desmonte el tornillo que se indica con un destornillador de estrella



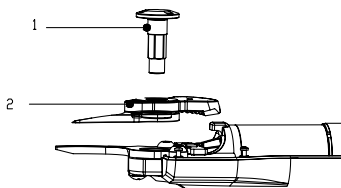
Desmonte la tuerca que se indica



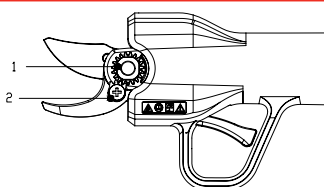
Desmonte en orden las piezas 1, 2 y 3



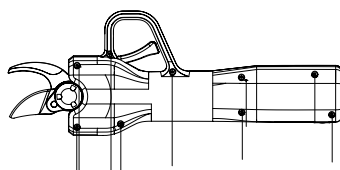
Para cambiar la contrahoja, desmonte los dos tornillos indicados



Monte en orden las piezas 2 y 1



Apriete la pieza 1 con una llave y la 2 con un destornillador



Monte la carcasa y apriete los tornillos con u destornillador de estrella

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Apague la tijera de poda antes de manipularla (en el mantenimiento, limpieza, transporte, almacenamiento, etc.).



Utilice siempre guantes de protección cuando realice trabajos de limpieza, mantenimiento o reparación en la tijera de poda.

MANTENIMIENTO GENERAL

Realice frecuentemente las siguientes operaciones para conseguir un funcionamiento fiable y seguro y una vida prolongada de su tijera:

- Mantenga limpia la tijera de poda. Mantenga las hojas libres de restos de poda.
- Inspeccione la tijera con frecuencia para comprobar que no existen daños ni anomalías como por ejemplo, las hojas flojas o dañadas, piezas dañadas o desgastadas, etc.
- Compruebe que el interruptor de encendido y

el gatillo funcionan bien y están en correcto estado.

- No realice ninguna modificación en la tijera de poda. Las modificaciones pueden afectar a la seguridad y provocar más ruido y vibraciones.
- Lubrique la cuchilla antes del uso o después de usarla durante más de 4 horas. Para realizar la lubricación correctamente, la cuchilla debe estar abierta.

AFILADO DE LAS HOJAS



ADVERTENCIA

Afile las hojas usted mismo sólo si tiene conocimientos y experiencia suficientes para realizar este trabajo. De lo contrario, acuda a un profesional cualificado.

- 1 Abra las hojas a la abertura de corte máxima (vea "Utilización de la tijera de poda a batería" en la pág. 15).
- 2 Apague la tijera.
- 3 Afile las hojas con cuidado mediante una lima.
- 4 Limpie y lubrique las hojas.

ENVÍO

ADVERTENCIA



La batería de esta tijera de poda es de iones de litio. Las baterías de iones de litio se consideran mercancía peligrosa

y deben cumplirse los requisitos de la ley de mercancías peligrosas. Recorra a un experto en mercancías peligrosas para preparar la batería para su envío.

ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA

Almacene siempre la máquina y sus partes, componentes y accesorios en un lugar limpio, seco y seguro, no accesible para los niños y de forma que no ponga en peligro a ninguna persona.

Almacene la máquina en interiores para protegerla de la intemperie y de las heladas.

- 1 Desactive la tijera y apáguela.
- 2 Si va a almacenar la tijera durante un tiempo prolongado, por ejemplo en invierno, recargue la batería completamente.
- 3 Retire el cable de alimentación

- 4 Limpie la tijera de poda con un cepillo blando y un trapo. No utilice agua, disolventes, productos para pulir ni similares.
- 5 Aplique spray lubricante multiusos antióxido en las hojas para mantenerlas lubricadas.
- 6 No deposite ningún objeto sobre la tijera de poda. Guarde la tijera en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños y alejada de grandes fuentes de calor.
- 7 Cuando vuelva a utilizar la tijera, primero recargue la batería completamente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA

Utilice sólo repuestos originales o sus equivalentes. El uso de repuestos que no sean de calidad equivalente puede dañar la máquina.

La tabla siguiente indica síntomas, posibles causas y soluciones para ayudarle en caso de que su tijera no funcione correctamente. Si tiene dudas, acuda a un servicio técnico autorizado.

Síntoma: Números de pitidos del zumbador	Posible causa	Posible solución
1	Capacidad reducida de la batería	Compruebe si la capacidad de la batería es demasiado baja
2	Fallo de comunicación	Compruebe que las conexiones del cable no están flojas
3	Fallo en la hoja	Lubrique la hoja (vea "Cuidados y mantenimiento" en la pág. 18)
4	Motor con pérdida de fase	Contacte con el servicio técnico
5	Cortocircuito en la línea de fase del motor	Compruebe si el cable o el conector presentan cortocircuitos

PUESTA FUERA DE USO



Cuando decida desechar la tijera NUNCA la deposite en la basura doméstica ni en vertederos incontrolados, para evitar contaminación medioambiental.

Llévela, incluido el embalaje, a un punto de recogida adecuado para su posterior reciclaje, de acuerdo a las prescripciones locales, separando

y clasificando los materiales según su naturaleza. Los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas, baterías y acumuladores deben separarse para reciclarse de forma ecológica como marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE respectivamente.

SERVICIO POST-VENTA Y GARANTÍA

GARANTÍA

BELLOTA ofrece hasta 3 años* de garantía sobre las tijeras de poda, limitada a defectos de fabricación. El Distribuidor debe activar la garantía mediante el registro de los datos en la página web de Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. O mediante e-mail a sat@bellota.com:

- Número de registro de la máquina
- Factura de compra
- Nombre completo del usuario
- E-mail de contacto del usuario

* En cumplimiento de la normativa vigente:

- Para **uso profesional** (bienes capitales), la validez de la garantía es de **1 año**.
- Para **uso no profesional** (bienes de consumo), la validez de la garantía es de **3 años**.

Sólo mediante el registro de las máquinas se activa el período de garantía asumido por Bellota Herramientas S.L.U.

En ningún caso entrarán en garantía las piezas sometidas a desgaste.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Las averías producidas por golpes, caídas y similares.
- No observación de las instrucciones de uso y recomendaciones expuestas por Bellota.
- Uso incorrecto o diferente al establecido por Bellota.
- Reparaciones y manipulaciones por personal no autorizado.
- Modificaciones sobre las piezas originales.
- Sobre esfuerzo de la máquina.

ANTES DE LLAMAR A SERVICIO TÉCNICO

Compruebe que:

- El aparato no muestra indicios de golpes o rozaduras.
- El aparato no muestra suciedad o elementos que pudieran bloquear su operación.

Puede contactar con nosotros llamando a nuestro departamento de atención al cliente (+34 943 739 000), o mediante e-mail en: sat@bellota.com

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo de Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad que la máquina:

Designación: **TIJERA ELÉCTRICA**

Modelo/Tipo: **EGP120S**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

Directiva 2014/30/UE del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).

Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión. (refundición).

Es conforme con las siguientes normas armonizadas:

Normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-8:2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Legazpi, 24 de FEBRERO de 2025



PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL

ES

PT

FR

EN

TESOURA DE PODA A BATERIA EGP120S

Manual de instruções



Instruções Originais

Este idioma foi verificado pelo fabricante.



ES

PT

FR

EN

ÍNDICE

Introdução	27
Símbolos de aviso	27
Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas	28
Avisos de segurança para baterias de íões de lítio e sistemas de carregamento	30
Avisos de segurança para baterias	31
Avisos de segurança para tesouras eléctricas	32
Tesouras de podar eléctricas	32
Avisos gerais de segurança	33
Leia e guarde estas instruções	33
Instruções de segurança para a área de trabalho	33
Instruções de segurança eléctrica	34
Instruções de segurança pessoal	34
Situações especiais	34
Manuseamento seguro, Precauções de utilização	35
Descrição do produto	35
Utilização correta	35
Componentes fornecidos	36
Caraterísticas técnicas	36
Partes principais	37
Símbolos de segurança afixados na tesoura ..	38
Carregar a bateria	38
Utilizar a tesoura de podar 14 da tesoura de podar a bateria	39
Ligar, ativar, testar e utilizar a tesoura	39
Substituir as lâminas	40
Cuidados e manutenção	42
Manutenção geral	42
Afiar as lâminas	42
Expedição	42
Armazenamento	43
Resolução de problemas	43
Eliminação	44
Serviço pós-venda e garantia	44
Garantia	44
Garantia	44
Antes de contactar a assistência técnica ..	44
Declaração CE	45

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido uma tesoura de podar BELLOTA.

Leia atentamente este manual. Este manual contém informações sobre a segurança, a preparação, a utilização e a manutenção da sua tesoura de podar.

Este manual baseia-se na versão mais recente do produto no momento. Podem ser feitas ac-

tualizações ou modificações ao produto no futuro, pelo que o aspeto do novo produto pode não corresponder às fotografias e desenhos deste manual.

Este manual é considerado uma parte permanente da tesoura e deve ser guardado com a tesoura e entregue com a tesoura em caso de venda posterior.

SÍMBOLOS DE AVISO



AVISO. Avisos de segurança que devem ser respeitados.



Leia atentamente o manual de instruções e certifique-se de que o compreendeu antes de utilizar a máquina. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios, queimaduras e outros acidentes.



Perigo de corte, mantenha as mãos afastadas da área de corte quando utilizar a tesoura para evitar ferimentos.



Nunca toque em objectos eletricamente carregados com a tesoura.



Use proteção para os olhos (óculos de segurança).



Proteja a ferramenta e o carregador da chuva e da humidade.



Proteja a bateria do calor e do fogo.



Proteja a bateria da chuva e da humidade. Não mergulhe a bateria em líquidos.



O carregamento da bateria pára

automaticamente em caso de sobreaquecimento.



Utilize o carregador apenas em espaços interiores.

Carregue a bateria apenas dentro de casa.



As baterias podem entrar no ciclo da água se forem eliminadas incorretamente, o que seria prejudicial para o ecossistema. Eliminar as baterias através de reciclagem adequada.



Não queimar.



Bateria de lítio, reciclar corretamente.



Não eliminar o dispositivo e as baterias no lixo doméstico. Reciclar corretamente.



Use luvas

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

AVISO



Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica operada pela rede eléctrica (com cabo de alimentação) ou pela bateria (sem cabo de alimentação).

1 Segurança da área de trabalho

- a **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas e escuras podem causar acidentes.
- b **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem fumos que podem provocar incêndios ou fumo.
- c **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2 Segurança eléctrica

- a **A ficha da ferramenta eléctrica deve encaixar no recetáculo da tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiado-**

res, fogões eléctricos e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c **Não exponha as ferramentas eléctricas ao pó ou à humidade.** A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.
- d **Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, levantar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou desgastados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e **Se for inevitável a utilização de um aparelho num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3 Segurança pessoal

- a **Esteja atento, observe o que está a fazer e use de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção para os olhos.** O equipamento de proteção pessoal, tal como uma máscara de pó, sapatos antiderrapantes, capuz ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, reduz os ferimentos pessoais.
- c **Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o disjuntor está na posição "OFF" antes de ligar à rede eléctrica e/ou à**

bateria, de fixar ou de transportar a ferramenta. O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação de ferramentas eléctricas com o interruptor na posição "run" é passível de acidentes.

- d **Retire quaisquer chaves ou ferramentas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave ou ferramenta presa a uma peça rotativa de uma ferramenta eléctrica pode causar ferimentos pessoais.
 - e **Não se estique. Mantenha os pés bem assentes no chassis e mantenha sempre o equilíbrio.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f **Vista-se adequadamente. Não use roupas compridas ou largas. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** Roupas compridas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
 - g **Não permita que a confiança adquirida com a utilização frequente da ferramenta o leve a ignorar os princípios gerais de segurança.** Uma ação descuidada pode resultar em ferimentos graves numa fração de segundo.
- 4 Utilização e cuidados com a ferramenta eléctrica**
- a **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
 - b **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir a comutação de "run" para "stop" e viceversa.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c **Desligue a tesoura, desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se possível, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- d **Mantenha as ferramentas eléctricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as ferramentas ou com estas instruções operem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se existem peças móveis desalinhadas ou danificadas, peças partidas e outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Quando danificado, o equipamento elétrico deve ser reparado antes de ser utilizado.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas são menos susceptíveis de se incendiarem e são mais fáceis de controlar.
- g **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças sobressalentes de acordo com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização da ferramenta eléctrica para outras aplicações que não as previstas pode resultar numa situação perigosa.
- h **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secos, limpos e isentos de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de agarrar

escorregadios não permitem uma aderência segura e o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5 Manutenção

- a **A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garante que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

- b **Não limpe a ferramenta com solventes inflamáveis.**

AVISOS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS DE LÍTIO E SISTEMAS DE CARREGAMENTO



AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1 Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

- a **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- b **Utilize a ferramenta eléctrica apenas com a bateria especificamente designada.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- c **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos, que podem**

fazer com que um terminal toque no outro.

Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

- d **Em condições severas, a bateria pode verter líquido; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e **Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f **Não exponha o conjunto de baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
- g **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo

especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2 Serviço

- a **A manutenção da sua ferramenta eléctrica só deve ser efectuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de substituição genuínas.** Esta é a única forma de manter a segurança da ferramenta eléctrica.
- b **Nunca repare baterias danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por um revendedor autorizado.

3 Utilização da bateria de lítio

- Para evitar acidentes, a bateria de lítio deve ser carregada em ambientes fechados e não ao ar livre.
- O carregador só pode ser utilizado com a bateria adequada, sendo estritamente proibido para outras utilizações. Para evitar sobrecarregar ou reduzir a vida útil da bateria, é necessário desligar a bateria quando esta estiver totalmente carregada.
- Utilize o carregador indicado, caso contrário

a bateria pode não funcionar corretamente ou pode provocar um incêndio ou explosão.

- Se considerar que o carregador ou a bateria de lítio estão danificados ou não funcionam corretamente, contacte imediatamente o seu revendedor e não utilize os artigos danificados para evitar acidentes.
- Para carregar baterias de lítio totalmente descarregadas, é necessário determinar o tempo de carregamento de acordo com a capacidade da bateria. Se o tempo de carregamento for superior ao esperado e a luz indicadora de carregamento não responder, desligue imediatamente o adaptador de corrente.
- Se não utilizar a bateria de lítio durante muito tempo, recomenda-se que a carregue uma vez de seis em seis meses, para evitar danificar a estrutura interna e afetar a utilização normal da bateria.
- Guarde a bateria num ambiente fresco e seco (15 a 35°C), com uma humidade ambiente de 65%.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Não carregue a bateria a temperaturas inferiores a 0°C e superiores a 45°C para evitar danos na bateria ou no carregador.
- Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante para carregar a bateria. Se for utilizado um carregador inadequado, podem ocorrer incêndios e outros perigos.
- Mantenha a bateria afastada de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito pode provocar um incêndio ou queimaduras.
- Não monte ou desmonte as pilhas.
- Não provoque curto-circuito na bateria.
- Não coloque a bateria perto de fontes de calor.
- Não elimine a bateria no fogo ou na água.
- Não carregue a bateria perto do fogo ou sob a luz direta do sol.
- Não insira pregos na bateria nem perfure a bateria. Não submeta a bateria a impactos ou choques fortes, não a atire, não a deixe cair, nem a esmague.
- Não utilize pilhas danificadas ou deformadas.
- Não soldar a bateria.
- Não inverta a polaridade durante o carregamento.

to ou a utilização. Não descarregue demasiado a bateria.

- Não ligar a bateria ao conector do isqueiro do automóvel.
- Não utilize a bateria em dispositivos não especificados pelo fabricante.
- Não entrar em contacto direto com o lítio contido nas baterias.
- Não coloque a bateria em locais de alta temperatura ou alta pressão, por exemplo, num forno de micro-ondas.
- Não utilize pilhas com fugas.
- Manter as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não utilize nem coloque as pilhas sob a luz direta do sol (por exemplo, no interior de um automóvel) para evitar que sobreaqueçam (e falhem ou encurtem a sua vida útil) ou se in-

cendeiem.

- Não utilize as pilhas em locais com eletricidade estática (superior a 64V).
- Se a bateria apresentar corrosão, odor desagradável ou qualquer fenómeno anormal, não a utilize.
- Se o eletrólito da pilha salpicar para a pele ou para a roupa, enxaguar abundantemente com água limpa.
- Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, recarregue totalmente a pilha para uma melhor conservação.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA TESOURAS DE PAVAR ELÉCTRICAS

- Não corte ramos para além da capacidade da tesoura de podar. Não corte materiais muito duros, como metal, pedra e outros materiais não vegetais. Não utilizar as lâminas como pinças para segurar ferramentas. Se a tesoura estiver danificada, repare-a.
- Manter a ferramenta limpa. Limpe a tesoura de poda, a bateria e o carregador com um pano limpo (não utilize solventes ou produtos de limpeza corrosivos). Utilize um pano macio e bem seco para limpar o pó da tesoura.
- Não mergulhar a tesoura ou o carregador em qualquer líquido, como água.
- Utilizar o aparelho corretamente, de acordo com as instruções. Não utilizar a tesoura de podar, o carregador ou a bateria se estiverem danificados.
- Se o interruptor não puder ser ligado ou desligado normalmente, não utilize a tesoura de

podar. Se a tesoura de podar não puder ser controlada pelo interruptor, é perigosa e deve ser reparada.

- Certifique-se de que o interruptor está desligado quando estiver a ajustar, a substituir acessórios ou a guardar a tesoura. Esta medida de proteção reduz o risco de ativação acidental.
- Guarde as tesouras inactivas fora do alcance das crianças com as lâminas fechadas. Não permita que pessoas não familiarizadas com tesouras de podar eléctricas a bateria ou que não conheçam o manual de instruções utilizem as tesouras. A sua utilização por pessoas sem formação é perigosa.
- Ao utilizar as tesouras de podar ou os acessórios, respeite as instruções e os procedimentos de utilização e tenha em conta o ambiente e o trabalho a efetuar. A utilização de tesouras de podar de uma forma que não esteja de

acordo com as instruções pode ser perigosa.

- Após a utilização, remover primeiro a sujeira da lâmina de corte e da contra-lâmina e, em seguida, aplicar óleo lubrificante na zona

de contacto para manter as lâminas em boas condições de funcionamento, o que reduzirá a resistência e prolongará a vida útil das lâminas.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA

Esta tesoura de podar a bateria não se destina a ser utilizada por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por lhes dar instruções sobre o funcionamento da tesoura de podar e por garantir a sua segurança. As crianças não devem brincar com a tesoura de podar.

A limpeza e a manutenção a efetuar pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

A segurança é fundamental, para si e para os outros. Por isso, na máquina e neste manual estão escritas informações de segurança importantes que deve conhecer, leia-as com atenção.

As instruções de segurança alertam para os riscos potenciais para si e para os outros, bem como para os riscos que podem provocar danos materiais.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



AVISO

Leia e respeite estas instruções antes de começar a utilizar este aparelho e guarde-as para referência futura ou para futura propriedade.



Para reduzir o risco de ferimentos, leia atentamente as instruções de funcionamento antes de utilizar o aparelho.

Para além das instruções dadas neste manual, devem ser respeitadas as disposições de segurança e as regras de prevenção de acidentes previstas na lei.

Os avisos e as precauções no aparelho fornecem informações importantes para uma utilização segura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A ÁREA DE TRABALHO

- Manter a área de trabalho limpa e arrumada. Áreas de trabalho sujas ou desarrumadas podem causar acidentes.
- Não utilizar a tesoura de podar em ambientes explosivos, inflamáveis ou húmidos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas antes de utilizar normalmente as tesouras de podar para evitar danos acidentais causados por distrações durante a utilização.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha da bateria da tesoura de podar deve corresponder ao conector da ficha da bateria. Não modifique a ficha ou a tomada de forma alguma.
- Não exponha a tesoura de podar eléctrica à chuva ou à humidade, pois a água ou outros líquidos aumentam o risco de choque eléctrico e provocam danos eléctricos.
- Não utilize o cabo de forma abusiva. Não utilize o cabo para levantar o aparelho, puxar o aparelho ou desligar o aparelho da tomada. Manter a tesoura afastada do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis. Não utilizar o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PESSOAL

- Esteja alerta, preste atenção ao trabalho que está a fazer e use o bom senso quando operar a tesoura de podar eléctrica. Não utilize esta ferramenta quando estiver cansado, sob a influência de drogas, medicamentos ou álcool. A distração durante a utilização pode causar lesões pessoais graves.
- Utilize equipamento de segurança pessoal, como óculos de proteção, etc. O equipamento de segurança, como máscaras contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, luvas, capacete, proteção auditiva, etc., pode reduzir os ferimentos pessoais.
- Antes de ligar a tesoura de podar, retire todas as chaves e ferramentas de ajuste. As ferramentas e as chaves inglesas deixadas nas partes rotativas do aparelho podem causar ferimentos pessoais.
- Durante a utilização, não se estique demasiado, mantenha as mãos afastadas da zona de corte, nunca coloque as mãos debaixo do material em circunstância alguma e certifique-se de que o material ou a superfície debaixo da zona de corte não serão danificados pela lâmina de corte. Preste sempre atenção ao equilíbrio do seu corpo e dos seus pés para poder controlar a tesoura de podar em caso de acidente.
- Usar vestuário adequado, não usar vestuário ou acessórios largos, manter o cabelo, o vestuário e as mangas afastados das peças móveis. O vestuário largo, os acessórios e os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

SITUAÇÕES ESPECIAIS

- Se um objeto que não pode ser cortado for acidentalmente colocado entre as lâminas, solte imediatamente o gatilho e a lâmina voltará automaticamente à sua posição aberta.
- Se o ramo a cortar for demasiado duro, soltar o gatilho a tempo de a lâmina voltar à sua posição aberta.
- Se a bateria não puder ser carregada normalmente, verifique primeiro se o carregador está ligado e, em seguida, verifique se a tensão de carga corresponde à tensão indicada na placa de características.
- Em caso de avaria eléctrica ou mecânica, desligar imediatamente o interruptor.

- Se não for utilizada de acordo com as instruções, a bateria pode derramar líquido; nunca toque nesse líquido. Em caso de contacto accidental, lave imediatamente com água abundante. Se o líquido salpicar para os olhos,

para além de lavar com água abundante, procure assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

MANUSEAMENTO SEGURO, PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



AVISO

Respeite as seguintes instruções:

- Utilizar o aparelho de acordo com o fim a que se destina.
- Respeitar as condições locais.
- Prestar atenção às pessoas que se encontram nas proximidades durante a utilização do aparelho.
- Verificar se a tesoura, o carregador e a bateria não estão danificados, sujos ou molhados.
- Certifique-se de que as pessoas fora da área de trabalho estão suficientemente próximas para as poder chamar em caso de necessidade.

- Trabalhar com calma e cuidado.
- Não trabalhe com a tesoura em condições de pouca luz ou visibilidade.
- Verificar se não existem obstáculos.
- Manter as mãos afastadas das lâminas quando a tesoura estiver ligada.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas sem formação.
- As crianças não devem brincar com este aparelho.
- Supervisione as crianças para as impedir de brincar com o aparelho.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Esta tesoura foi concebida e construída para a poda em ambiente doméstico, ou seja, para cortar ramos e plantas verdes, com um diâmetro máximo de 20 mm.

Não é adequada para cortar metal, tábuas ou outros materiais que não sejam ramos e plantas.

Não utilize esta tesoura para aplicações não

descritas neste manual ou com ferramentas ou acessórios não descritos neste manual ou não recomendados pelo fabricante.

Por razões de segurança, é essencial ler e compreender cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar a máquina pela primeira vez e seguir todas as suas instruções.

COMPONENTES FORNECIDOS

Os seguintes componentes estão incluídos na embalagem:

- 1 Tesoura de podar a bateria
- 2 Manual de instruções
- 3 Cabo USB-C para USB-C

Antes de utilizar a tesoura de podar pela primeira vez, carregue a bateria, uma vez que esta é fornecida parcialmente carregada (consulte "Carregar a bateria" na pág. 38.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	EGP120S
Capacidade máxima de corte	20mm
Abertura da lâmina	32mm
Peso	730g
Temperatura ambiente durante o carregamento	-10°C a 50°C
Temperatura ambiente durante o armazenamento	-10°C a 50°C
Temperatura ambiente durante a utilização	-10°C a 50°C
Dimensões	270x100x45mm
Bateria de íões de lítio	16,8V - 1Ah
Tensão de funcionamento	16,8V
Tipo de tomada	Cabo USB-C
Tempo de carregamento	1 - 1,5h
Tempo de funcionamento	1h - 2h
Potência nominal	250W
Potência máxima	500W
Nível de pressão sonora	70dB(A)

Tensão de carga	5V
Corrente de carga	2A
Vibração	1.5 m/s ²

PARTES PRINCIPAIS



- 1 Lâmina de corte
- 2 Contra-lâmina
- 3 Pega do interruptor
- 4 Pega do punho

- 5 Botão de ligar/desligar
- 6 Luz de funcionamento
- 7 Conector para o cabo de carregamento
- 8 Número de série

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA APRESENTADOS NA TESOURA

Estas etiquetas de segurança avisam-no de potenciais perigos que podem causar ferimentos graves. Leia atentamente as etiquetas e as notas

e precauções de segurança descritas neste manual.



CARREGAMENTO DA BATERIA



A tensão da rede eléctrica deve corresponder à tensão indicada na placa de identificação do carregador. Os carregadores para 230V também podem funcionar a 220V.

O tempo de carregamento depende de vários factores, por exemplo, a temperatura da bateria e a temperatura ambiente. Por conseguinte, o tempo de carregamento efetivo difere frequentemente do tempo de carregamento especificado.

- 1 Ligue a tesoura ao carregador utilizando o cabo fornecido na caixa.
- 2 Utilize um carregador do tipo utilizado para carregar telemóveis. Ligar o carregador à tomada eléctrica. O botão indicador na tesoura pisca a verde, indicando que o carregador está

a carregar a bateria.

- 3 Quando o indicador parar de piscar e ficar verde fixo, o processo de carregamento está concluído.

Notas

- Antes de carregar a bateria, certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição de desligado.
- Durante o carregamento, é normal que o carregador e a bateria fiquem ligeiramente quentes.
- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, para prolongar a sua vida útil, recarregue-a de seis em seis meses.
- As pilhas novas ou as pilhas que não tenham sido utilizadas durante muito tempo necessi-

tam de cerca de 5 ciclos de carga/descarga para atingirem a sua capacidade máxima.

- Não recarregue a pilha após alguns minutos de utilização, uma vez que tal reduzirá a capacidade e o desempenho da pilha.
- Não utilize baterias danificadas ou baterias ou carregadores desmontados. Não desmonte a bateria ou o carregador.
- A bateria explodirá se for exposta ao fogo ou a calor intenso. Não exponha as pilhas ao fogo ou a fontes de calor intenso.

- Não carregue a bateria ao ar livre ou em ambientes húmidos.
- À medida que a carga da bateria é gradualmente reduzida, é normal que a capacidade de corte diminua (poderá cortar diâmetros máximos cada vez mais pequenos).
- Durante o processo de carregamento da ba-

teria, a tesoura deve estar desligada. É estritamente proibido utilizar a tesoura durante o carregamento da bateria.

- Não guardar a bateria ou o aparelho num local húmido.

UTILIZAÇÃO DA TESOURA DE CORTE COM BATERIA



AVISO

utilização incorrecta pode causar ferimentos pessoais ou danos na máquina. Respeite as seguintes instruções.

LIGAR, ATIVAR, TESTAR E UTILIZAR A TESOURA

- 1 Desembalar:** abrir a embalagem e retirar a tesoura.
- 2 Ligar:** premir o botão de alimentação até o indicador LED acender a verde. Após 0,5 segundos, ouve-se um "bip" que indica que a tesoura está ligada.
- 3 Ativação:** premir duas vezes o gatilho, ouvem-se 3 "bips". As lâminas abrem-se...
- 4 Controlo antes da utilização:** Antes da utilização, para verificar o bom estado da tesoura e da bateria, premir o gatilho para fechar as lâminas e soltar o gatilho para as abrir, sem cortar nada. Repita este procedimento várias vezes. Se funcionar bem, inicie o trabalho.
- 5 Utilização:** Para fechar as lâminas, cortando os ramos que pretende podar, prima o gatilho. Para abrir as lâminas, solte o gatilho.
- 7 Corte progressivo:** Com a tesoura desligada, prima o gatilho e, sem o soltar, prima o botão de alimentação durante 3 segundos. Um longo "bip ---" será ouvido indicando que o modo de corte progressivo foi ativado. Para desativar o corte progressivo, seguir o mesmo procedimento que para o ativar.

- 8 Seleção do diâmetro de corte:** premir o gatilho durante 1,5 segundos. Quando ouvir o sinal sonoro "beep - beep -", solte o gatilho. Isto permite alternar entre os diâmetros de corte grande e pequeno.

- 9 Bloqueio de segurança:** prima o gatilho durante 1,5 segundos até ouvir "bip - bip -" e continue a premir durante mais 1,5 segundos. A tesoura entra no modo "Stand-by" (função de bloqueio para crianças). Para voltar a abrir a tesoura, premir duas vezes o gatilho.

- 10 Bloqueio de não utilização:** Se a tesoura não for utilizada durante três minutos, ouve-se um "bip - bip - bip" e a tesoura entra no modo "Stand-by" (bloqueio de segurança para crianças). Para abrir a tesoura, premir duas vezes o gatilho. Se permanecer no modo "Stand-by" durante 10 minutos, a tesoura desliga-se automaticamente.

SUBSTITUIÇÃO DE LÂMINAS



Utilize sempre luvas de proteção para a limpeza, manutenção ou reparação da tesoura de podar.

Recomenda-se a substituição das lâminas nos seguintes casos:

- Quando o comprimento total da lâmina de corte não coincide bem com a contra-lâmina.
- O corte não é efectuado corretamente depois de afiar as lâminas.

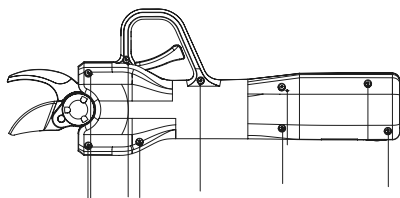
A lâmina de corte e a contra-lâmina podem ser substituídas separadamente.

Não se preocupe com a folga da lâmina quando

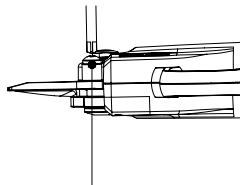
substituir as lâminas, a folga normal será restaurada quando a tesoura for ligada.

O procedimento para substituir as lâminas é o seguinte:

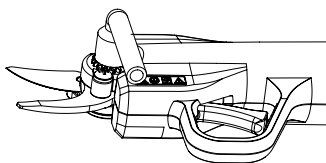
- 1** Certifique-se de que a tesoura está desligada e retire a bateria.
- 2** Siga os passos indicados nas figuras numeradas.
- 3** Depois de substituir as lâminas, limpe, coloque a bateria, ligue e active a tesoura e verifique o seu funcionamento.



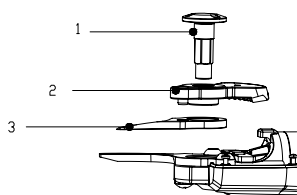
Retire os parafusos indicados em com uma chave de fendas Phillips.



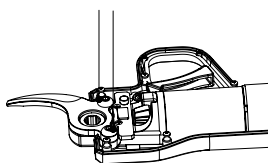
Retirar o parafuso com uma chave de fendas Phillips.



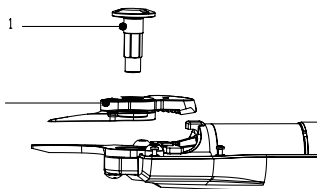
Retirar a porca da seguinte forma



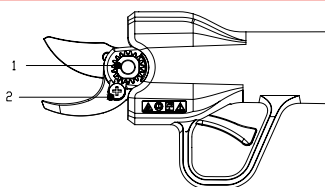
Desmontar, por ordem, as partes 1, 2 e 3



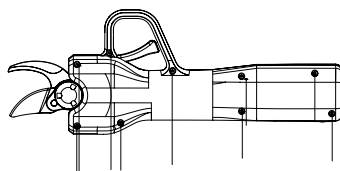
Para substituir a contra-lâmina, retire os dois parafusos conforme ilustrado.



Montar as peças 2 e 1 por ordem



Apertar a parte 1 com uma chave inglesa e a parte 2 com uma chave de fendas.



Montar a caixa e apertar os parafusos com uma chave de fendas Phillips.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO



AVISO

Desligue a tesoura de podar antes de a manusear (manutenção, limpeza, transporte, armazenamento, etc.).



Utilize sempre luvas de proteção quando efetuar trabalhos de limpeza, manutenção ou reparação da tesoura de podar.

MANUTENÇÃO GERAL

Efectue as seguintes operações com frequência para garantir um funcionamento fiável e seguro e uma longa vida útil da sua tesoura de podar:

- Mantenha a tesoura de podar limpa. Mantenha as lâminas livres de resíduos de poda.
- Inspeccione frequentemente a tesoura para detetar danos e anomalias, tais como lâminas soltas ou danificadas, peças danificadas ou gastas, etc.
- Verifique se o interruptor de ignição e o gatilho

estão em boas condições de funcionamento e em bom estado.

- Não efectue quaisquer modificações na tesoura de podar. As modificações podem afetar a segurança e provocar um aumento do ruído e da vibração.
- Lubrifique a lâmina antes de a utilizar ou depois de a utilizar durante mais de 4 horas. Para lubrificar corretamente, a lâmina tem de estar aberta.

AFIAR AS LÂMINAS



AVISO

Afie você mesmo as lâminas apenas se tiver conhecimentos e experiência suficientes para o fazer. Caso contrário, consulte um profissional qualificado.

- 1 Abra as lâminas até à abertura máxima de corte (consulte "Utilizar uma tesoura de podar a bateria" na pág. 39).
- 2 Desligue a tesoura.
- 3 Afie cuidadosamente as lâminas com uma lima.
- 4 Limpe e lubrifique as lâminas.

TRANSPORTE



AVISO

A bateria desta tesoura de podar é uma bateria de íões de lítio. As baterias de íões de lítio são consideradas mercadorias perigo-

sas e devem cumprir os requisitos da Lei de Mercadorias Perigosas. Solicite a um especialista em mercadorias perigosas que efectue a preparação da bateria para expedição.

ARMAZENAMENTO

AVISO

Guarde sempre a máquina e as suas peças, componentes e acessórios num local limpo, seco e seguro, não acessível a crianças e de uma forma que não ponha ninguém em perigo.

Guarde a máquina no interior para a proteger das intempéries e da geada.

- 1 Desligue a tesoura e desligue-a.
- 2 Se a tesoura for guardada durante muito tempo, por exemplo, no inverno, recarregue a bateria completamente.
- 3 Retire o cabo de alimentação

- 4 Limpe a tesoura de podar com uma escova macia e um pano. Não utilize água, solventes, verniz ou produtos semelhantes.
- 5 Aplique um spray lubrificante anti-ferrugem multiusos nas lâminas para as manter lubrificadas.
- 6 Não coloque objectos sobre a tesoura de podar. Guarde a tesoura num local seco e seguro, fora do alcance das crianças e longe de grandes fontes de calor.
- 7 Quando voltar a utilizar a tesoura, recarregue primeiro a bateria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO

Utilize apenas peças sobressalentes originais ou equivalentes. A utilização de peças sobressalentes que não sejam de qualidade equivalente pode danificar a máquina.

A tabela seguinte lista sintomas, possíveis causas e soluções para o ajudar no caso de a sua tesoura não funcionar corretamente. Em caso de dúvida, contacte um agente de serviço autorizado.

Sintoma: Números do sinal sonoro	Causa possível	Solução possível
1	Capacidade baixa da bateria	Verifique se a capacidade da bateria é demasiado baixa
2	Falha de comunicação	Verifique se as ligações dos cabos estão soltas
3	Falha da lâmina	Lubrifique a lâmina (consulte "Cuidados e manutenção" na pág. 18). 18)
4	Motor com perda de fase	Contactar a assistência técnica
5	Curto-circuito na linha de fase do motor	Verificar se o cabo ou o conector estão em curto-circuito

ELIMINAÇÃO



Quando decidir desfazer-se da motosserra, **NUNCA** a elimine no lixo doméstico ou em aterros não controlados, para evitar a poluição ambiental.

Leve-a, incluindo a embalagem, a um ponto de recolha adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais, separando e classifican-

do os materiais de acordo com a sua natureza. Os equipamentos eléctricos e electrónicos e as pilhas e acumuladores devem ser separados para uma reciclagem ecológica, como estipulado nas Diretivas Europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, respetivamente.

SERVIÇO PÓS-VENTA E GARANTIA

GARANTIA

BELLOTA oferece até 3 anos* de garantia para as tesouras de podar, limitada a defeitos de fabrico. O revendedor deve ativar a garantia registando os seus dados no site da Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou por e-mail para sat@bellota.com:

- Número de registo da máquina
- Fatura de compra
- Nome completo do utilizador
- E-mail de contacto do utilizador

* Em conformidade com a regulamentação em vigor:

- Para **utilização profissional** (bens de equipamento), a validade da garantia é de **1 ano**.
- Para **uso não profissional** (bens de consumo), a validade da garantia é de **3 anos**.

Só mediante o registo das máquinas é que se ativa o período de garantia assumido pela Bellota Herramientas S.L.U.

Em caso algum as peças sujeitas a desgaste serão cobertas pela garantia.

A garantia será anulada nos seguintes casos:

- Avarias causadas por golpes, quedas e similares.
- Não observância das instruções de utilização e das recomendações dadas pela Bellota.
- Utilização incorrecta ou diferente da estabelecida pela Bellota.
- Reparações e manipulações efectuadas por pessoal não autorizado.
- Modificações nas peças originais.
- Excesso de esforço da máquina.

ANTES DE CONTACTAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Verifique se

- O aparelho não apresenta sinais de pancadas ou arranhões.
- O aparelho não apresenta sujidade ou elementos que possam impedir o seu funcionamento.

Pode contactar-nos através do nosso serviço de apoio ao cliente (+34 943 739 000) ou por e-mail: sat@bellota.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo de Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **TESOURA ELÉCTRICA**
Modelo/Tipo: **EGP120S**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- **Directiva 2014/30/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética (reformulação).

- **Directiva 2014/35/UE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (reformulação).

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

Normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021



PABLO IZETA
DIRETOR GERAL

Legazpi, 24-02-2025

ES

PT

FR

EN

SÉCATEUR ÉLECTRIQUE À BATTERIE: EGP120S

Manuel d'instructions



Instructions Originales

Cette langue a été vérifiée par le fabricant.



ES

PT

FR

EN

INDEX

Introduction	51	Caractéristiques techniques	60
Symboles d'avertissement	51	Principales pièces	61
Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques	52	Symboles de sécurité affichés sur les ciseaux	62
Avertissements de sécurité pour les batteries lithium-ion et les systèmes de charge	54	Charge de la batterie	62
Avertissements de sécurité pour les batteries	55	Utilisation de la cisaille à batterie	63
Avertissements de sécurité concernant les secteurs électriques	56	Mise en marche, activation, test et utilisation des ciseaux	63
Avertissements de sécurité généraux	57	Remplacement des lames	64
Lisez et conservez ces instructions	57	Entretien et maintenance	66
Instructions de sécurité pour la zone de travail	57	Entretien général	66
Instructions de sécurité électrique	58	Affûtage des lames	66
Instructions de sécurité personnelle	58	Expédition	66
Situations particulières	58	Stockage	67
Manipulation sûre, précautions d'emploi	59	Dépannage	67
Description du produit	59	Mise hors service	68
Utilisation correcte	59	Service après-vente et garantie	68
Composants fournis	60	Garantie	68
		Avant d'appeler le service après-vente	68
		Déclaration CE	69

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un sècheur BELLOTA.

Veuillez lire attentivement ce manuel. Ce manuel contient des informations sur la sécurité, la préparation, l'utilisation et l'entretien de votre sècheur. Ce manuel est basé sur la dernière version du produit à ce moment-là. Des mises à jour ou des modifications peuvent être apportées au produit à

l'avenir, de sorte que l'apparence du nouveau produit peut ne pas correspondre aux photos et aux dessins de ce manuel.

Ce manuel est considéré comme un élément permanent des sècheurs et doit être conservé avec les sècheurs et remis avec les sècheurs en cas de vente ultérieure.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT. Avertissements de sécurité à respecter.



Lisez attentivement le mode d'emploi et assurez-vous de l'avoir compris avant d'utiliser la machine. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des brûlures et d'autres accidents.



Risque de coupure, gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe lorsque vous utilisez les ciseaux afin d'éviter toute blessure.



Ne touchez jamais des objets chargés électriquement avec les sècheurs.



Portez des lunettes de protection.



Protégez l'outil et le chargeur de la pluie et de l'humidité.



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de la pluie et de l'humidité. Ne l'immergez pas dans des liquides.



La charge de la batterie s'arrête automatiquement en cas de surchauffe.



N'utilisez le chargeur qu'à l'intérieur. Ne chargez la batterie qu'à l'intérieur.



Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles ne sont pas éliminées correctement, ce qui serait nocif pour l'écosystème. Éliminez les piles en les recyclant correctement.



Ne pas brûler.



Pile au lithium, à recycler correctement.



Ne jetez pas l'appareil et les piles dans les ordures ménagères. Recyclez-les correctement.



Portez des gants.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 Sécurité de la zone de travail

- a **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents.
- b **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c **Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2 Sécurité électrique

- a **La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec les outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières électriques et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil augmente le risque de choc électrique.
- d **N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, soulever ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- e **Si l'utilisation d'un appareil dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité personnelle

- a **Soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques à poussière, les chaussures antidérapantes, les

casques de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent les risques de blessures.

- c **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "OFF" avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le prendre ou de le transporter.** Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques avec l'interrupteur en position "marche" favorise les accidents.
 - d **Retirez toute clé ou tout outil avant de démarrer l'outil électrique.** Une clé ou un outil fixé à une pièce rotative d'un outil électrique peut provoquer des blessures.
 - e **Ne vous étendez pas trop. Gardez les pieds fermement au sol et gardez l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g **Ne laissez pas la confiance acquise par l'utilisation fréquente de l'outil vous faire négliger les principes généraux de sécurité.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4 Utilisation et entretien des outils électriques**
- a **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le faire passer de "marche" à "arrêt" et vice versa.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c **Éteindre les sécateurs, débranchez la fiche de la source d'alimentation, avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas les outils ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien d'autre n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. Les outils électriques doivent être réparés avant d'être utilisés s'ils sont endommagés.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de tranchants bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des applications autres que celles prévues peut

entraîner une situation dangereuse.

- h **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une prise et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5 Entretien

- a **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un service de réparation qualifié**

en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

- b **Ne nettoyez pas l'outil avec des solvants inflammables.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES AU LITHIUM ET LES SYSTÈMES DE CHARGE



AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

1 Batterie Utilisation et entretien de l'outil

- a **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b **N'utilisez l'outil électrique qu'avec la batterie spécifiée.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent entraîner le contact d'une borne avec l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d **Dans des conditions sévères, la batterie peut laisser échapper du liquide ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e **N'utilisez pas un outil ou une batterie endommagé(e) ou modifié(e).** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- g **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2 Service

- a **Ne confiez l'entretien de votre outil électri-**

que qu'à un personnel qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange d'origine. C'est la seule façon de préserver la sécurité de l'outil électrique.

- b **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les batteries ne doivent être réparées que par le fabricant ou des revendeurs agréés.

3 Utilisation de la batterie au lithium

- La batterie au lithium doit être chargée à l'intérieur et non à l'extérieur afin d'éviter les accidents.
- Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec la batterie appropriée, il est strictement interdit de l'utiliser à d'autres fins. Pour éviter de surcharger la batterie ou de réduire sa durée de vie, il est nécessaire de la déconnecter lorsqu'elle est complètement chargée.
- Utilisez le chargeur indiqué, sinon la batterie risque de ne pas fonctionner correctement ou de provoquer un incendie ou une explosion.
- Si vous pensez que le chargeur ou la batterie au lithium est endommagé ou ne fonctionne

pas correctement, veuillez contacter votre revendeur immédiatement, n'utilisez pas les articles endommagés pour éviter les accidents.

- Pour charger des piles au lithium complètement déchargées, il est nécessaire de déterminer le temps de charge en fonction de la capacité de la pile. Si le temps de charge est plus long que prévu et que le témoin de charge ne répond toujours pas, débranchez immédiatement l'adaptateur d'alimentation.
- Si vous n'utilisez pas la batterie au lithium pendant une longue période, il est recommandé de la charger une fois tous les six mois, afin d'éviter d'endommager la structure interne et d'affecter l'utilisation normale de la batterie.
- Conservez la batterie dans un environnement frais et sec (15 à 35°C), avec une humidité ambiante de 65%.

AVERTISSEMENTS SUR LA SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 45°C afin d'éviter d'endommager la batterie ou le chargeur.
- Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant pour charger la batterie. L'utilisation d'un chargeur inapproprié peut entraîner des risques d'incendie et d'autres dangers.
- Tenez la batterie à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou des brûlures.
- N'assemblez pas et ne désassemblez pas les piles.
- Ne pas court-circuiter la batterie.
- Ne pas placer la batterie à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu ou dans l'eau.
- Ne pas charger la batterie à proximité d'un feu ou en plein soleil.
- N'introduisez pas d'ongles dans la batterie et ne la percez pas. Ne pas soumettre la batterie à des impacts ou des chocs violents, ne pas la jeter, la faire tomber ou la piétiner.
- Ne pas utiliser de piles endommagées ou déformées.

- Ne pas souder la batterie.
- Ne pas inverser la polarité pendant la charge ou l'utilisation. Ne pas surdécharger la batterie.
- Ne pas brancher la batterie sur l'allume-cigare de la voiture.
- Ne pas utiliser la batterie dans des appareils non spécifiés par le fabricant.
- Ne pas entrer en contact direct avec le lithium contenu dans les batteries.
- Ne placez pas la batterie dans des endroits à haute température ou à haute pression, par exemple dans un four à micro-ondes.
- N'utilisez pas de piles qui fuient.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas les piles et ne les placez pas à la lumière directe du soleil (par exemple à l'intérieur d'une voiture) pour éviter qu'elles ne surchauffent (et ne tombent en panne ou ne raccourcissent leur durée de vie) ou qu'elles ne prennent feu.
- N'utilisez pas les piles dans des endroits où il y a de l'électricité statique (plus de 64V).
- Si la batterie présente de la corrosion, une odeur désagréable ou tout autre phénomène anormal, ne l'utilisez pas.
- Si l'électrolyte de la batterie éclabousse votre peau ou vos vêtements, rincez abondamment à l'eau claire.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez complètement la batterie pour une meilleure conservation.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES SECTEURS ÉLECTRIQUES

- Ne coupez pas les branches au-delà de la capacité du sécateur. Ne pas couper des matériaux très durs tels que le métal, la pierre et d'autres matériaux non végétaux. Ne pas utiliser les lames comme des pinces pour tenir des outils. Si le sécateur est endommagé, le réparer.
 - Gardez l'outil propre. Nettoyez le sécateur, la batterie et le chargeur avec un chiffon propre (n'utilisez pas de solvants ou de nettoyants corrosifs). Utilisez un chiffon doux et séchez-le soigneusement pour enlever la poussière du sécateur.
 - N'immergez pas le sécateur ou le chargeur dans un liquide, tel que de l'eau.
 - Utilisez l'appareil correctement, conformément aux instructions. N'utilisez pas le sécateur, le chargeur ou la batterie s'ils sont endommagés.
 - Si l'interrupteur ne peut pas être allumé ou éteint normalement, n'utilisez pas le sécateur.
- Si le sécateur ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur, il est dangereux et doit être réparé.
- Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lorsque vous réglez, remplacez les accessoires ou rangez le sécateur. Cette mesure de protection réduit le risque d'activation accidentelle.
 - Rangez les sécateurs inactifs hors de portée des enfants, lames fermées. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas les sécateurs électriques à batterie ou ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser le sécateur. Il est dangereux pour des personnes non formées de l'utiliser.
 - Lors de l'utilisation du sécateur ou des accessoires, respectez les instructions et les procédures d'utilisation et tenez compte de l'environnement et du travail à effectuer. L'utilisation d'un sécateur non conforme au mode d'emploi peut être dangereuse.

- Après utilisation, enlevez d'abord la saleté de la lame de coupe et de la contre-lame, puis appliquez de l'huile lubrifiante sur la zone de

contact pour maintenir les lames en bon état de fonctionnement, ce qui réduira la résistance et prolongera la durée de vie des lames.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Ce sécateur à batterie n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés par une personne chargée de les instruire sur l'utilisation du sécateur et d'assurer leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec le sécateur. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'uti-

lisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

La sécurité est primordiale, pour vous et pour les autres. C'est pourquoi des informations de sécurité importantes ont été inscrites sur la machine et dans ce manuel.

Les instructions de sécurité vous avertissent des risques potentiels pour vous et pour les autres, ainsi que des risques pouvant entraîner des dommages matériels.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



AVERTISSEMENT

Lisez et respectez ces instructions avant de commencer à utiliser cet appareil et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement ou en devenir propriétaire.



Pour réduire les risques de blessures, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

En plus des instructions données dans ce manuel, les dispositions de sécurité et les règles de prévention des accidents prévues par la loi doivent être respectées.

Les avertissements et les mises en garde figurant sur l'appareil fournissent des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ESPACE DE TRAVAIL

- Maintenez l'espace de travail propre et bien rangé. Les zones de travail sales ou mal rangées peuvent être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas le sécateur dans des environnements explosifs, inflammables ou humides.
- Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart avant d'utiliser le sécateur en temps normal, afin d'éviter les dommages accidentls causés par des distractions pendant l'utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de la batterie du sécateur doit correspondre au connecteur de la batterie. Ne modifiez en aucun cas la fiche ou la prise.
- N'exposez pas le sécateur électrique à la pluie ou à l'humidité, car l'eau ou d'autres liquides augmentent le risque de choc électrique et causent des dommages électriques.
- Ne pas abuser du cordon. Ne pas utiliser le

cordon pour soulever l'appareil, le tirer ou le débrancher. Tenir les ciseaux à l'écart de la chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des pièces mobiles. N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant, faites attention au travail que vous effectuez et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le sécateur électrique. N'utilisez pas cet outil lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, de médicaments ou d'alcool. La distraction pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de sécurité personnels, tels que des lunettes de sécurité, etc. Les équipements de sécurité tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les gants, les casques de protection, les protections auditives, etc. peuvent réduire les risques de blessures.
- Avant de mettre le sécateur en marche, retirez toutes les clés et tous les outils de réglage. Les outils et les clés laissés dans les parties rotatives

de l'appareil peuvent provoquer des blessures.

- Pendant l'utilisation, ne vous étendez pas trop, gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe, ne mettez jamais la main sous le matériau en aucune circonstance et assurez-vous que le matériau ou la surface sous la zone de coupe ne sera pas endommagé par la lame de coupe. Veillez toujours à l'équilibre de votre corps et de vos pieds afin de pouvoir contrôler le sécateur en cas d'accident.
- Portez des vêtements appropriés, ne portez pas de vêtements ou d'accessoires amples, gardez vos cheveux, vos vêtements et vos manches à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les accessoires et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

SITUATIONS PARTICULIÈRES

- Si un objet qui ne peut pas être coupé est accidentellement placé entre les lames, relâchez immédiatement la gâchette et la lame reviendra automatiquement en position ouverte.
- Si la branche à couper est trop dure, relâchez la gâchette à temps pour que la lame revienne en position ouverte.
- Si la batterie ne peut pas être chargée normalement, vérifiez d'abord que le chargeur est branché, puis que la tension de charge correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- En cas de défaillance électrique ou mécanique, éteignez immédiatement l'interrupteur.

- Si elle n'est pas utilisée conformément aux instructions, la batterie peut laisser échapper du liquide, ne jamais toucher ce liquide. En cas de contact accidentel, laver immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection de

liquide dans les yeux, en plus de rincer abondamment à l'eau, consulter un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

MANIPULATION SÛRE, PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



AVERTISSEMENT

Observez les instructions suivantes :

- Utilisez l'appareil conformément à l'usage auquel il est destiné.
- Respectez les conditions locales.
- Faites attention aux personnes se trouvant à proximité lorsque vous utilisez l'appareil.
- Vérifiez que le sécateur, le chargeur et la batterie ne sont pas endommagés, sales ou mouillés.
- Assurez-vous que les personnes situées en dehors de la zone de travail sont suffisamment proches pour pouvoir les appeler en cas de besoin.
- Travaillez calmement et avec précaution.

- Ne travaillez pas avec les sécateurs lorsque la lumière ou la visibilité est faible.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Ne pas approcher les mains des lames lorsque le sécateur est en marche.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

DESCRIPTION DU PRODUIT

UTILISATION APPROPRIÉE

Ce sécateur est conçu et fabriqué pour la taille en milieu domestique, c'est-à-dire pour couper des branches et des plantes vertes d'un diamètre maximum de 20 mm.

Il ne convient pas pour couper du métal, des planches ou d'autres matériaux autres que des branches et des plantes.

N'utilisez pas cette cisaille pour des applications non décrites dans ce manuel ou avec des outils ou accessoires non décrits dans ce manuel ou non recommandés par le fabricant.

Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire attentivement et de comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser la machine pour la première fois et de suivre toutes ses instructions.

COMPOSANTS FOURNIS

L'emballage contient les éléments suivants :

- 1 Sécateur à batterie
- 2 Mode d'emploi
- 3 Câble USB-C vers USB-C

Avant d'utiliser le sècheuse pour la première fois, veuillez charger la batterie, car elle est livrée partiellement chargée (voir "Charger la batterie" à la p. 62).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	EGP120S
Capacité de coupe maximale	20mm
Ouverture de la lame	32mm
Poids	730g
Température ambiante pendant le chargement	-10°C à 50°C
Température ambiante pendant le stockage	-10°C à 50°C
Température ambiante pendant l'utilisation	-10°C à 50°C
Dimensions	270x100x45mm
Batterie lithium-ion	16,8V - 1Ah
Tension de fonctionnement	16,8V
Type de prise	Câble USB-C
Temps de charge	1 - 1,5h
Temps de fonctionnement	1h - 2h
Puissance nominale	250W
Puissance maximale	500W
Niveau de pression sonore	70dB(A)
Tension de charge	5V

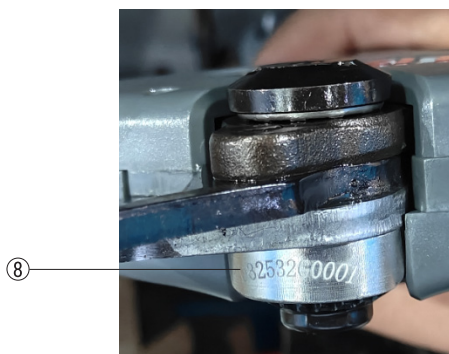
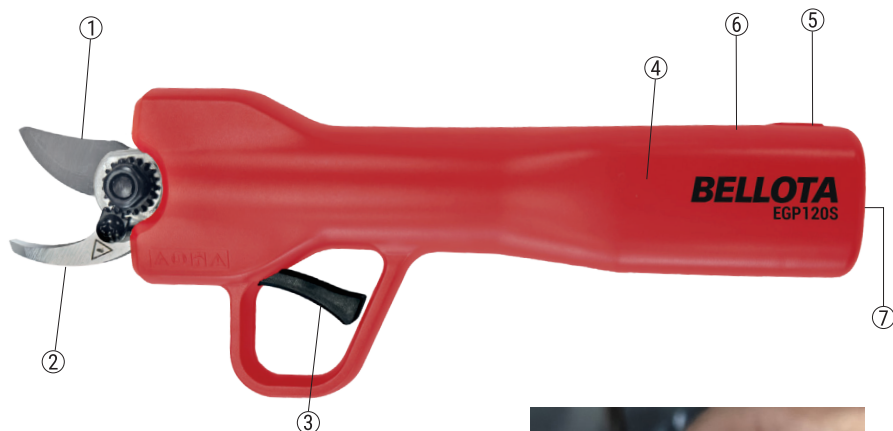
Courant de charge

2A

Vibration

1.5 m/s²

PRINCIPALES PIÈCES



- 1 Lame de coupe
- 2 Contre-lame
- 3 Poignée d'interrupteur
- 4 Poignée

- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Voyant de fonctionnement
- 7 Connecteur pour câble de charge
- 8 Numéro de série

SYMBOLES DE SÉCURITÉ AFFICHÉS SUR LES CISEAUX

Ces étiquettes de sécurité vous mettent en garde contre des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves. Lisez attentivement ces éti-

quettes ainsi que les consignes de sécurité et les précautions décrites dans ce manuel.



CHARGE DE LA BATTERIE



La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs pour 230 V peuvent également fonctionner à 220 V.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, tels que la température de la batterie et la température ambiante. Par conséquent, le temps de charge réel diffère souvent du temps de charge spécifié.

- 1 Connectez le sèche-cheveux au chargeur à l'aide du câble fourni dans la boîte.
- 2 Utilisez un chargeur du type utilisé pour charger les téléphones portables. Branchez le chargeur sur la prise de courant. Le bouton indicateur du sèche-cheveux clignote en vert, indi-

quant que le chargeur est en train de charger la batterie.

- 3 Lorsque le bouton indicateur cesse de clignoter et reste vert, le processus de charge est terminé.

Notes

- Avant de charger la batterie, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt.
- Pendant la charge, il est normal que le chargeur et la batterie chauffent légèrement.
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, rechargez-la tous les six mois pour prolonger sa durée de vie.
- Les nouvelles batteries ou les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période nécessitent environ 5 cycles de charge/décharge

pour atteindre leur capacité maximale.

- Ne rechargez pas la batterie après seulement quelques minutes d'utilisation, car cela réduirait la capacité et les performances de la batterie.
- N'utilisez pas de batteries endommagées ou de batteries ou chargeurs démontés. Ne démontez pas la batterie ou le chargeur.
- La batterie explose si elle est exposée au feu ou à une chaleur intense. Ne soumettez pas les batteries au feu ou à des sources de chaleur intense.
- Ne chargez pas la batterie à l'extérieur ou dans un

environnement humide.

- Au fur et à mesure que la puissance de la batterie diminue, il est normal que la capacité de coupe diminue (vous pourrez couper des diamètres maximaux de plus en plus petits).
- Pendant le chargement de la batterie, le sécateur

doit être éteint. Il est strictement interdit d'utiliser le sécateur pendant le chargement de la batterie.

- Ne pas stocker la batterie ou l'appareil dans un endroit humide.

UTILISATION DE LA CISAILLE À BATTERIE



AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures ou endommager la machine. Respectez les instructions suivantes.

MISE EN MARCHÉ, ACTIVATION, TEST ET UTILISATION DU SÉCATEUR

- 1 Déballage :** ouvrez l'emballage et retirez le sécateur.
- 2 Mise en marche :** appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'indicateur LED s'allume en vert. Après 0,5 seconde, un "bip" retentit, indiquant que les ciseaux sont en marche.
- 3 Activation :** appuyer deux fois sur la gâchette, 3 "bip" retentissent. Les lames s'ouvrent...
- 4 Contrôle avant utilisation :** Avant utilisation, pour vérifier le bon état du sécateur et de la batterie, appuyer sur la gâchette pour fermer les lames et relâcher la gâchette pour les ouvrir, sans rien couper. Répétez l'opération plusieurs fois. Si cela fonctionne bien, commencez le travail.
- 5 Utilisation :** Pour fermer les lames, en coupant les branches que vous voulez tailler, appuyez sur la gâchette. Pour ouvrir les lames, relâchez la gâchette.
- 7 Coupe progressive :** avec le sécateur éteint, appuyez sur la gâchette et, sans la relâcher, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes. Un long "bip ---" se fait entendre, indiquant que le mode de coupe progressive a

été activé. Pour désactiver la coupe progressive, suivez la même procédure que pour l'activer.

- 8 Sélection du diamètre de coupe :** appuyez sur la gâchette pendant 1,5 seconde. Lorsque vous entendez le bip "bip - bip -", relâchez la gâchette. Cela permet de passer du grand au petit diamètre de coupe.
- 9 Verrouillage de sécurité :** appuyez sur la gâchette pendant 1,5 seconde jusqu'à ce que vous entendiez "bip - bip -" et continuez à appuyer pendant encore 1,5 seconde. Le sécateur passe en mode "Stand-by" (fonction de sécurité enfant). Pour ouvrir à nouveau le sécateur, appuyez deux fois sur la gâchette.
- 10 Verrouillage en cas de non-utilisation :** Si le sécateur n'est pas utilisé pendant trois minutes, un "bip - bip - bip" retentit et le sécateur passe en mode "Stand-by" (verrouillage de sécurité pour les enfants). Pour ouvrir le sécateur, appuyez deux fois sur la gâchette. Si les sécateurs restent en mode veille pendant 10 minutes, ils s'éteignent automatiquement.

REEMPLACEMENT DES LAMES



Portez toujours des gants de protection pour nettoyer, entretenir ou réparer le sèche-herbe.

Il est recommandé de remplacer les lames dans les cas suivants :

- Lorsque la longueur totale de la lame de coupe ne coïncide pas bien avec la contre-lame.
- La coupe ne s'effectue pas correctement après l'affûtage des lames.

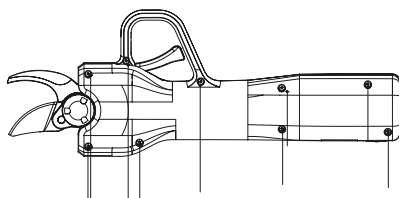
La lame de coupe et la contre-lame peuvent être remplacées séparément.

Ne vous préoccupez pas de l'écartement des

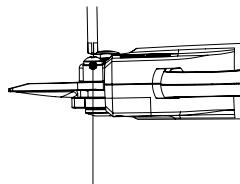
lames lorsque vous les remplacez, l'écartement normal sera rétabli lorsque le sèche-herbe sera mis en marche.

La procédure de remplacement des lames est la suivante :

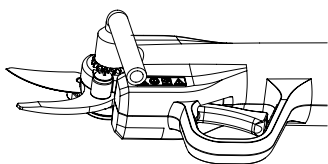
- 1** Assurez-vous que le sèche-herbe est éteint et déconnectez la batterie.
- 2** Suivez les étapes des figures numérotées.
- 3** Après avoir remplacé les lames, nettoyez, remettez la batterie en place, allumez et activez le sèche-herbe et vérifiez leur fonctionnement.



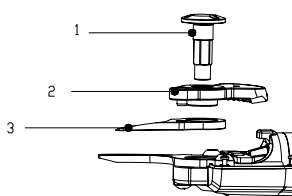
Retirez les vis indiquées sur le site à l'aide d'un tournevis cruciforme.



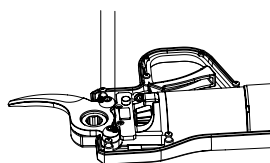
Retirer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.



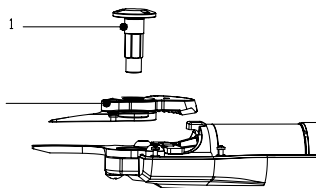
Retirez l'écrou comme suit



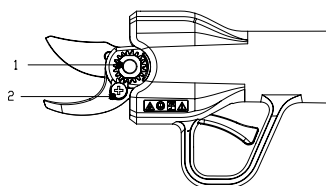
Démonter dans l'ordre les parties 1, 2 et 3



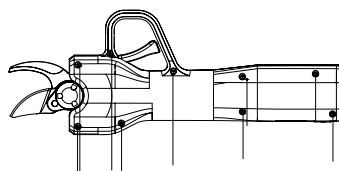
Pour remplacer la contre-lame, retirez les deux vis comme indiqué.



Assemblez les pièces 2 et 1 dans l'ordre



Serrez la partie 1 à l'aide d'une clé et la partie 2 à l'aide d'un tournevis.



Montez le boîtier et serrez les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

Eteignez le sécateur avant toute manipulation (entretien, nettoyage, transport, stockage, etc.).



Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage, d'entretien ou de réparation sur le sécateur.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Effectuez fréquemment les opérations suivantes pour garantir un fonctionnement fiable et sûr et une longue durée de vie de votre sécateur :

- Maintenez le sécateur propre. Veillez à ce que les lames soient exemptes de débris de taille.
- Inspectez fréquemment le sécateur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas d'anomalies telles que des lames desserrées ou endommagées, des pièces endommagées ou usées, etc.

- Vérifiez que le commutateur d'allumage et la gâchette fonctionnent correctement et sont en bon état.
- N'apportez aucune modification au sécateur. Les modifications peuvent nuire à la sécurité et augmenter le bruit et les vibrations.
- Lubrifiez la lame avant de l'utiliser ou après une utilisation de plus de 4 heures. Pour lubrifier correctement, la lame doit être ouverte.

AFFÛTAGE DES LAMES



AVERTISSEMENT

N'affûtez les lames vous-même que si vous avez les connaissances et l'expérience suffisantes pour effectuer ce travail. Dans le cas contraire, consultez un professionnel qualifié.

- 1 Ouvrez les lames jusqu'à l'ouverture de coupe maximale (voir "Utilisation d'un sécateur à batterie" à la p. 63).
- 2 Éteignez le sécateur.
- 3 Affûtez soigneusement les lames à l'aide d'une lime.
- 4 Nettoyez et lubrifiez les lames.

EXPÉDITION



AVERTISSEMENT

La batterie de ce sécateur est une batterie au lithium-ion. Les batteries lithium-ion sont considérées comme des marchan-

disées dangereuses et doivent être conformes aux exigences de la loi sur les marchandises dangereuses. Demandez à un expert en marchandises dangereuses d'arrêter la batterie avant l'expédition.

STOCKAGE

AVERTISSEMENT

Rangez toujours la machine et ses pièces, composants et accessoires dans un endroit propre, sec et sûr, non accessible aux enfants et de manière à ne mettre personne en danger.

Rangez la machine à l'intérieur pour la protéger des intempéries et du gel.

- 1 Éteignez le sécateur et mettez-le hors tension.
- 2 Si le sécateur doit être stocké pendant une longue période, par exemple en hiver, rechargez complètement la batterie.
- 3 Retirez le câble d'alimentation

- 4 Nettoyez le sécateur à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon. N'utilisez pas d'eau, de solvants, de polish ou de produits similaires.
- 5 Appliquez un lubrifiant antirouille multi-usages en spray sur les lames pour les maintenir lubrifiées.
- 6 Ne placez aucun objet sur le sécateur. Rangez le sécateur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur importantes.
- 7 Lorsque vous utilisez à nouveau le sécateur, rechargez d'abord complètement la batterie.

DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou leurs équivalents. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut endommager la machine.

Le tableau suivant répertorie les symptômes, les causes possibles et les solutions pour vous aider au cas où votre sècheuse ne fonctionnerait pas correctement. En cas de doute, contactez un agent de service agréé.

Symptôme : Bip sonore numéros	Cause possible	Solution possible
1	Faible capacité de la batterie	Vérifier si la capacité de la batterie est trop faible
2	Défaut de communication	Vérifier que les connexions des câbles ne sont pas desserrées
3	Défaut de la lame	Lubrifier la lame (voir "Entretien et maintenance" à la p. 18). 18)
4	Moteur avec perte de phase	Contacter le service
5	Court-circuit de la ligne de phase du moteur	Vérifier que le câble ou le connecteur n'est pas court-circuité.

MISE HORS SERVICE



Lorsque vous décidez de mettre le sècheuse au rebut, ne le jetez JAMAIS avec les ordures ménagères ou dans des décharges non contrôlées, afin d'éviter la pollution de l'environnement.

Apportez-la, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recyclage, conformément aux réglementations locales, en séparant et

en triant les matériaux en fonction de leur nature. Les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs doivent être séparés en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement, comme le stipulent respectivement les directives européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE.

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

GARANTIE

BELLOTA offre une garantie de 3 ans* sur les sècheurs, limitée aux défauts de fabrication. Le revendeur doit activer la garantie en enregistrant ses coordonnées sur le site web de Bellota : <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou par e-mail à sat@bellota.com :

- Numéro d'immatriculation de la machine
- Facture d'achat
- Nom et prénom de l'utilisateur
- E-mail de contact de l'utilisateur

* Conformément à la réglementation en vigueur :

- Pour **un usage professionnel** (biens d'équipement), la validité de la garantie est **1 an**.
- Pour **usage non professionnel** (biens de consommation), la validité de la garantie est **3 ans**.

Ce n'est qu'en enregistrant les machines que la période de garantie assumée par Bellota Herramientas S.L.U. sera activée.

En aucun cas les pièces sujettes à l'usure ne seront couvertes par la garantie.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- Pannes causées par des chocs, des chutes et autres.
- Non-respect des instructions d'utilisation et des recommandations données par Bellota.
- Utilisation incorrecte ou différente de celle établie par Bellota.
- Réparations et manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- Modifications des pièces d'origine.
- Surmenage de la machine.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Vérifiez que

- L'appareil ne présente pas de traces de coups ou de rayures.
- L'appareil ne présente pas de salissures ou d'éléments susceptibles d'entraver son fonctionnement.

Vous pouvez nous contacter en appelant notre service clientèle (+34 943 739 000), ou par courrier électronique à l'adresse suivante : sat@bellota.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo de Izeta, en tant que gérant de l'entreprise:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous:

Désignation: **SÉCATEUR ÉLECTRIQUE**
Modèle/Type: **EGP120S**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes :

- **Directive 2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).

- **Directive 2014/35/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (refonte).

Il est conforme aux normes harmonisées suivantes :

Normes: **EN 62841-1:2015+A11:2022**
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021



PABLO IZETA
DIRECTEUR GÉNÉRAL

À Legazpi, 24-02-2025

ES

PT

FR

EN

BATTERY-POWERED PRUNING SHEARS: EGP120S

Instruction manual



Original Instructions

This language has been verified by the manufacturer.



ES

PT

FR

EN

TABLE OF CONTENTS

Introduction	75
Warning symbols	75
General safety warnings for power tools	76
Safety warnings for lithium batteries and charging systems	78
Safety warnings for batteries	79
Safety warnings for power shears Electric pruning shears	80
General safety warnings	81
Read and keep these instructions	81
Work area safety instructions	81
Electrical safety instructions	82
Personal safety instructions	82
Special situations	82
Safe handling, precautions for use	83
Product description	83
Proper use	83
Components supplied	84
Technical features	84
Main parts	85
Safety symbols displayed on the shears	86
Charging the battery	86
Using the pruning shears	87
Switching on, activation, testing and use of the scissors	87
Replacing the blades	88
Care and maintenance	90
General maintenance	90
Sharpening the blades	90
Shipping	90
Storage	91
Troubleshooting	91
Put out of use	92
After-sales service and warranty	92
Warranty	92
Before Calling Service	92
CE Declaration	93

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a BELLOTA pruning shear.

Please read this manual carefully. This manual contains information on the safety, preparation, use and maintenance of your pruning shears.

This manual is based on the latest version of the product at that time. Updates or modifications

to the product may be made in the future, so the appearance of the new product may not match the photos and drawings in this manual.

This manual is considered a permanent part of the scissors and should be kept with the scissors and delivered with the scissors in the event of a subsequent sale.

WARNING SYMBOLS



WARNING. Safety warnings that must be observed.



Read the operating instructions carefully and make sure that you understand them before using the machine. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire, burns and other accidents.



Cutting hazard, keep your hands away from the cutting area when using the scissors to avoid injury.



Never touch electrically charged objects with the scissors.



Use eye protection (safety glasses).



Protect the tool and the charger from rain and moisture.



Protect the battery from heat and fire.



Protect the battery from rain and moisture. Do not immerse in liquids.



Charging of the battery will stop automatically if overheating occurs.



Use the charger indoors only.
Charge the battery indoors only.



Batteries can enter the water cycle if improperly disposed of, which would be harmful to the ecosystem. Dispose of batteries by proper recycling.



Do not burn.



Lithium battery, recycle properly.



Do not dispose of the device and batteries in household waste. Recycle it properly.



Wear gloves.

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS

WARNING



Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications supplied with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated power tool (with power cord) or your battery-operated tool (without power cord).

1 Work area safety

- a **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas can cause accidents.
- b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools produce sparks that may ignite dust or fumes.
- c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

- a **The plug of the power tool must match the base of the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools.** Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.
- b **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

- d **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e **If use of an appliance in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

- a **Be alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools can cause serious personal injury.
- b **Wear personal protective equipment. Always wear eye protection.** Personal protective equipment such as dust mask, non-skid shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions reduces personal injury.
- c **Avoid accidental starting. Ensure that the switch is in the OFF position before connecting to the mains and/or battery, picking up or transporting the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch in the "run" position invites accidents.
- d **Remove any keys or tools before starting the power tool.** A wrench or tool attached to a rotating part of a power tool may cause personal injury.
- e **Do not overreach. Keep your feet firmly planted on the ground and maintain your**

balance at all times. This allows better control of the power tool in unexpected situations.

- f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g **Do not allow the confidence gained from frequent tool use to cause you to ignore general safety principles.** A careless action can result in serious injury in a fraction of a second.

4 Power tool use and care

- a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- b **Do not use the power tool if the switch does not allow you to switch from "run" to "stop" and vice versa.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c Turn of the pruner, **unplug the plug from the power source and/or remove the battery, if possible, before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- d **Keep the power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tools or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and other conditions that may affect the operation of power tools. Power tools should be repaired before use when damaged. Many

accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and easier to control.
- g **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for applications other than those intended could result in a hazardous situation.
- h **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow a secure grip and control of the tool in unexpected situations.

5 Maintenance

- a **Have your power tool serviced by a qualified repair service using only identical replacement parts.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.
- b **Do not clean the tool with flammable solvents.**

SAFETY WARNINGS FOR LITHIUM BATTERIES AND CHARGING SYSTEMS

WARNING



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future reference.

1 Battery Tool Use and Care

- a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with other battery packs.
- b **Use the power tool only with the specifically designated battery pack.** Use of other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can cause one terminal to touch the other.** Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.
- d **Under severe conditions, the battery may leak liquid; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts the eyes, also seek medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e **Do not use a damaged or modified battery**

pack or tool. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f **Do not expose the battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause explosions.
- g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range may damage the battery pack and increase the risk of fire.

2 Service

- a **Have your power tool serviced only by a qualified repair facility using only genuine replacement parts.** This is the only way to maintain the safety of the power tool.
- b **Never service damaged battery packs.** Battery packs should only be serviced by the manufacturer or authorized dealers.

3 Using the lithium battery

- The lithium battery should be charged indoors and not outdoors to avoid accidents.
- The charger can only be used with the appropriate battery, it is strictly forbidden for other uses. To avoid overcharging or shortening the life of the battery, it is necessary to disconnect it when it is fully charged.
- Use the indicated charger otherwise the

battery may not work properly, or it may cause fire or explosion.

- If you think that the charger or lithium battery is damaged or not working properly, please contact your dealer immediately, do not use the damaged items to avoid accidents.
- For charging fully discharged lithium batteries, it is necessary to determine the charging time according to the capacity of the battery, if the charging time is longer than expected and the charging indicator light still does not respond, unplug the power adapter immediately.
- If you do not use the lithium battery for a long time, it is recommended to charge it once every six months to avoid damaging

the internal structure and affecting the normal use of the battery.

- Store the battery in a cool and dry environment (15 to 35 °C), ambient humidity 65%.

BATTERY SAFETY WARNINGS

- Do not charge the battery in temperatures below 0°C and above 45°C to avoid damage to the battery or charger.
- Use only the charger specified by the manufacturer to charge the battery. If an inappropriate charger is used, fire and other hazards may result.
- Keep the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can short-circuit the battery terminals. A short circuit can cause fire or burns.
- Do not assemble or disassemble the batteries.
- Do not short-circuit the battery.
- Do not bring the battery close to heat sources.
- Do not throw the battery into fire or water.
- Do not charge the battery near fire or in direct sunlight.
- Do not insert nails in the battery or perforate it. Do not subject the battery to strong impacts or blows and do not throw, drop, or trample it.
- Do not use damaged or deformed batteries.
- Do not solder on the battery.
- Do not reverse polarity during charging or use. Do not over-discharge the battery.
- Do not connect the battery to the connector of the cigarette lighter of the car.

- Do not use the battery in devices not specified by the manufacturer.
- Do not come into direct contact with the lithium in the batteries.
- Do not place the battery in places of high temperature or high pressure, for example in a microwave oven.
- Do not use leaking batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not use or place batteries in direct sunlight or direct sunlight (e.g. inside a car) to prevent them from overheating (and failing or shortening their service life) or catching fire.
- Do not use the batteries in places with static electricity (exceeding 64V).
- If the battery shows corrosion, unpleasant odor or any abnormal phenomena, do not use it.
- If the battery electrolyte splashes on your skin or clothes, rinse thoroughly with clean water.
- If you are not going to use the device for a long period of time, recharge the battery completely to preserve it better.

SAFETY WARNINGS FOR ELECTRIC PRUNING SHEARS

- Do not cut branches beyond the capacity of the pruning shears. Do not cut very hard materials such as metal, stone, and other non-plant materials. Do not use the blades as clamps to hold tools. If the shears are damaged, repair them.
- Keep the tool clean. Clean the pruning shears, battery and charger with a clean cloth (do not use solvents or corrosive cleaners). Use a soft cloth and dry thoroughly to wipe dust from the shears.
- Do not immerse the scissors or the charger in any liquid, such as water.
- Use the appliance correctly in accordance with the instructions. Do not use the pruning shears, charger or battery if they are damaged.
- If the switch cannot be turned on or off normally, do not use the pruning shears. If the pruning shears cannot be controlled by the switch, they are dangerous and must be repaired.
- Make sure that the switch is turned off when adjusting, replacing accessories or storing the shears. This protective measure reduces the risk of accidental activation.
- Store inactive scissors out of the reach of children with the blades closed. Do not allow persons unfamiliar with battery-operated electric pruning shears or unfamiliar with the operating instructions to use the shears. It is dangerous for untrained persons to use them.
- When using the pruning shears or accessories, observe the instructions and procedures for use and take into account the environment and the work to be performed. Use of pruning shears in a manner not in accordance with the instructions can be dangerous.
- After use, first remove dirt from the cutting blade and counter blade and then apply lubricating oil to the contact area to keep the

blades in good working condition, which will reduce resistance and prolong the life of the

blades.

GENERAL SAFETY WARNINGS



WARNING

This battery pruning shear is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for instructing them in the use of the pruning shear and ensuring their safety. Children should not play with the pruning shears. Cleaning and maintenance to be performed by the user should not be done by children without supervision. Sa-

fety is paramount, for you and others. Children must not play with the pruning shears. Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

Safety is paramount, for you and for others. Therefore, important safety information has been written on the machine and in this manual that you should be aware of, please read it carefully.

The safety instructions warn of potential hazards to you and others, as well as hazards that may result in property damage.

READ AND KEEP THESE INSTRUCTIONS



WARNING

Read and comply with these instructions before starting to use this appliance and keep them for future reference or future ownership.



To reduce the risk of injury, read the operating instructions carefully before using the appliance.

In addition to the instructions given in this manual, the safety provisions and rules for accident prevention provided by law must be observed.

The warnings and cautions indicated on the appliance provide important information for safe use.

WORK AREA SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the work area clean and tidy. Dirty or cluttered work areas can cause accidents.
- Do not use pruning shears in explosive, flammable or wet environments.
- Keep children and other persons away before

using pruning shears normally to avoid accidental damage caused by distractions during use.

ELECTRICAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery plug of the pruning shears must match the battery plug connector. Do not modify the plug or socket in any way.- Do not expose the electric pruning shears to rain or moisture, as water or other liquids increase the risk of electric shock and cause electrical damage.- Do not abuse the cord. Do not use the cord to lift the appliance, pull the applian-

ce or to unplug the appliance. Keep scissors away from heat, oils, sharp edges or moving parts. Do not use the charger if the cord or plug is damaged. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Be alert, pay attention to the work you are doing and use common sense when using the electric pruning shears. Do not use this tool when you are tired, under the influence of drugs, medication or alcohol. Distraction during use can cause serious personal injury - Use personal safety equipment such as safety glasses, etc. Safety equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, gloves, hard hat, hearing protection, etc., can reduce personal injury.- Before turning on the pruning shears, remove all adjusting keys and tools. Tools and wrenches left on the rotating parts of the unit may cause personal injury.- During use, do not stretch your hands too far, keep your hands away from the cutting area, never

stretch your hands under the material under any circumstances and make sure that any material or surface under the cutting area will not be damaged by the cutting blade. Always pay attention to the balance of your body and feet, so that you can control the pruning shears in case of an accident - Wear proper clothing, do not wear loose clothing or accessories, keep your hair, clothing and sleeves away from moving parts. Loose clothing, accessories and long hair can be caught in moving parts.

SPECIAL SITUATIONS

- If an object that cannot be cut is accidentally put between the blades, release the trigger immediately and the blade will return to its open position automatically - If the branch to be cut is too hard, release the trigger in time for the blade to return to its open position. - If the ba-

ttery cannot be charged normally, first check if the charger is connected and then check that the charging voltage matches that on the name plate.- In case of electrical or mechanical failure, turn off the switch immediately.- If not used according to the instructions, the battery may

expel liquid, never touch this liquid. In case of accidental contact, wash with abundant water immediately. If the liquid splashes the eyes, in addition to washing them with abundant water,

go to the hospital. The liquid expelled by the battery can cause irritation or burns.

SAFE HANDLING, PRECAUTIONS FOR USE



WARNING

Observe the following instructions:

- Use the device according to its intended use.
- Observe local conditions.
- Pay attention to other persons in the vicinity when using the device.
- Check that the scissors, charger and battery are not damaged, dirty or wet.
- Make sure that people outside the working area are close enough to call them in case of need.
- Work calmly and carefully.
- Do not work with the scissors in poor light or visibility is reduced.
- Check that there are no obstacles.

- Keep your hands away from the blades when the scissors are switched on.
- The appliance must not be used by children or untrained persons.
- Children should not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Never leave the appliance unattended while it is switched on.

PRODUCT DESCRIPTION

PROPER USE

This shear has been designed and built for pruning in the domestic environment, i.e. for cutting green branches and plants, with a maximum diameter of 20mm. It is not suitable for cutting metal, planks or other materials other than branches and plants. Do not use this shear for applications not described in this manual or with tools or acces-

sories not described in this manual or not recommended by the manufacturer for safety reasons, it is essential to carefully read and understand this instruction manual before using the machine for the first time and to respect all its instructions.

COMPONENTS SUPPLIED

The packaging includes the following components:

- 1 Battery-powered pruning shears
- 2 Instruction manual
- 3 USB-C to USB-C cable

Before using the shears for the first time, charge the battery, as it comes partially charged (see "Charging the Battery" on page 14).

TECHNICAL FEATURES

Model	EGP120S
Maximum cutting capacity	20mm
Blade opening	32mm
Weight	730g
Ambient temperature during charging	-10°C a 50°C
Ambient temperature during storage	-10°C a 50°C
Ambient temperature during use	-10°C a 50°C
Dimensions	270x100x45mm
Lithium-ion battery	16,8V - 1Ah
Operating voltage	16,8V
Type of socket	Cable USB-C
Charging time	1 - 1,5h
Operating time	1h - 2h
Rated power	250W
Maximum power	500W
Sound pressure level	70dB(A)

Load voltage	5V
Charge current	2A
Vibration	1.5 m/s ²

MAIN PARTS



- 1** Cutting blade
- 2** Counter blade
- 3** Trigger switch
- 4** Handle

- 5** On/Off button
- 6** Operation indicator light
- 7** Charging cable connector
- 8** Serial number

ES

PT

FR

EN

SAFETY SYMBOLS APPEARING ON THE SHEARS

These safety labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Carefully read the

labels and the safety notes and precautions described in this manual.



CHARGING THE BATTERY



The mains voltage must match the voltage indicated on the charger's nameplate. Chargers for 230V can also operate at

220V.

The charging time depends on several factors, such as battery temperature and ambient temperature. Therefore, the actual charging time is usually different from the specified charging time.

- 1 Connect the pruner to the charger using the cable supplied in the box.
- 2 Use a charger of the type used to charge mobile phones. Plug the charger into the power outlet. The indicator button on the pruner flashes green, indicating that the charger is charging

the battery.

3. When the indicator stops flashing and remains solid green, the charging process is complete.

Notes

- Before charging the battery, make sure that the power switch is in the off position.
- During charging it is normal for the charger and battery to become slightly warm.
- If the battery is not used for a long time, to prolong its life, recharge it once every six months.
- New batteries or batteries that have not been used for a long time require about 5 charge/discharge cycles to reach their maximum capacity.
- Do not recharge the battery after only a few

minutes of use, as this reduces the capacity and performance of the battery.

- Do not use damaged batteries or disassembled batteries or chargers. Do not disassemble the battery or charger.
- The battery will explode if exposed to fire or near an intense heat source. Do not subject batteries to fire or intense heat sources.
- Do not charge the battery outdoors or in humid environments.
- As the battery power is gradually reduced, it is normal that the cutting capacity is reduced (it

- will be able to cut smaller and smaller maximum diameters).
- During the battery charging process, the pruner must be switched off. It is strictly forbidden to use the pruning shears while charging the battery.
- Do not store the battery or the device in a damp area.

USING THE PRUNING SHEARS



WARNING

Incorrect use can cause personal injury or damage to the machine. Observe the following instructions..

SWITCHING ON, ACTIVATION, TESTING AND USE OF THE SCISSORS

- 1 Unpacking:** Open the package and remove the scissors.
- 2. Power On:** Press the power button until the LED indicator turns green. After 0.5 seconds, a "beep" sounds, indicating the scissors are on.
- 3. Activation:** Press the trigger twice, and you will hear 3 "beep" sounds. The blades open.
- 4. Pre-use Check:** Before use, check that the scissors and battery are in good condition. Press the trigger to close the blades, and release the trigger to open them, without cutting anything. Repeat this several times. If the blades are working properly, begin work.
- 5 Use:** To close the blades, cutting the branches you wish to prune, press the trigger. To open the blades, release the trigger.
- 7 Progressive cutting:** With the shears off, press the trigger and without releasing it, press the power button for 3 seconds. You will hear a long beep, "beep ---," indicating that progressive cutting mode has been activated. To deactivate progressive cutting, follow the same steps as to activate it.
- 8 Cutting diameter selection:** Press the trigger for 1.5 seconds. When you hear the beep "beep - beep -," release the trigger. This switches between the large and small cutting diameters.
- 9 Safety lock:** Press the trigger for 1.5 seconds until you hear "beep - beep -," and continue holding it for another 1.5 seconds. The shears go into "Standby" mode (child safety lock feature). To reopen the shears, press the trigger twice.
- 10 Non-use lock:** If the shears are not used for three minutes, a "beep-beep-beep" beep will sound and the shears will go into "Stand-by" mode (child safety lock). To open, press the trigger twice. If the shears remain in "Stand-by" mode for 10 minutes, they will automatically turn off.

REPLACING THE BLADES

Always wear protective gloves when performing cleaning, maintenance or repair work on the pruning shears.

It is recommended to replace the blades in the following cases:

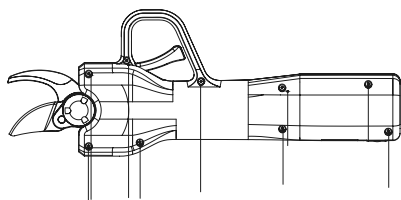
- When the full length of the cutting blade does not match well with the counter blade.
- The cut is not performed well after sharpening the blades.

The cutting blade and counter-blade can be replaced separately.

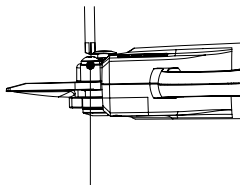
Do not worry about the blade gap when replacing the blades, the normal gap will be restored when the shears are turned on.

The procedure to replace the blades is as follows:

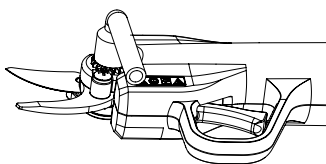
- 1** Make sure that the shears are turned off and disconnect the battery.
- 2** Follow the steps in the numbered figures.
- 3** After replacing the blades, clean, install the battery, turn on and activate the scissors and check its operation.



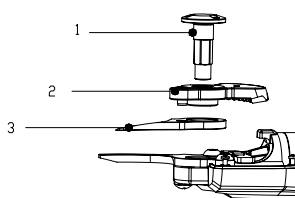
Remove the screws shown at using a Phillips screwdriver.



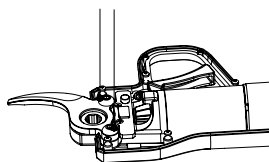
Remove the screw shown at with a Phillips screwdriver.



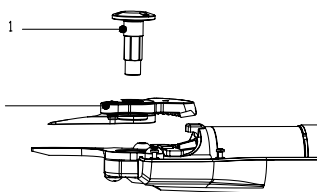
Disassemble the nut as shown.



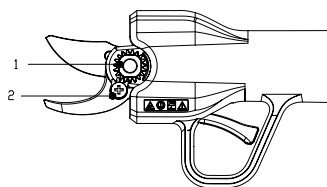
Disassemble parts 1, 2 and 3 in order.



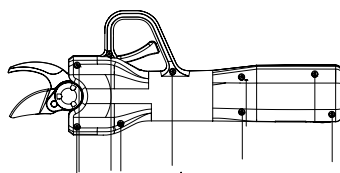
To replace the counter blade, remove the two screws shown below.



Assemble parts 2 and 1 in order



Tighten part 1 with a wrench and part 2 with a screwdriver.



Mount the housing and tighten the screws with a Phillips screwdriver.

CARE AND MAINTENANCE



WARNING

Turn off the pruning shears before handling them (during maintenance, cleaning, transport, storage, etc.).



Always wear protective gloves when cleaning, maintaining, or repairing the pruning shears.

GENERAL MAINTENANCE

Perform the following operations frequently for reliable and safe operation and long life of your shears:

- Keep the pruning shears clean. Keep the blades free of pruning debris.
- Inspect the shears frequently for damage and abnormalities such as loose or damaged blades, damaged or worn parts, etc.
- Check that the ignition switch and trigger are in good working order and in proper condition.

- Do not make any modifications to the pruning shears. Modifications may affect safety and cause increased noise and vibration.
- Lubricate the blade before use or after using it for more than 4 hours. To lubricate properly, the blade must be open.

SHARPENING THE BLADES



WARNING

Sharpen blades yourself only if you have sufficient knowledge and experience to perform this task. Otherwise, consult a qualified professional.

- 1 Open the blades to their maximum cutting opening (see “Using the Battery-Powered Pruning Shears” on page 15).
- 2 Turn off the shears and remove the battery.
- 3 Carefully sharpen the blades with a file.
- 4 Clean and lubricate the blades.

SHIPPING



WARNING

The battery in this pruning shear is lithium-ion. Lithium-ion batteries are considered dangerous goods and must comply with the

requirements of the Dangerous Goods Act. Consult a dangerous goods expert to prepare the battery for shipping.

STORAGE

WARNING

Always store the machine and its parts, components, and accessories in a clean, dry, and safe place, out of reach of children and in a manner that does not endanger anyone.

Store the machine indoors to protect it from the elements and frost.

- 1 Disconnect the shears and turn them off.
- 2 If you are storing the shears for an extended period, such as in winter, fully recharge the battery.
- 3 Remove the power cord.

- 4 Clean the shears with a soft brush and a cloth. Do not use water, solvents, polishing products, or similar.
- 5 Apply multipurpose anti-rust lubricant spray to the blades to keep them lubricated.
- 6 Do not place any objects on the shears. Store the shears in a dry, secure place, out of the reach of children and away from large heat sources.
- 7 When using the shears again, first fully recharge the battery.

TROUBLE SHOOTING



WARNING

Use only original spare parts or their equivalent. Using spare parts that are not of equivalent quality may damage the machine.

The following table lists symptoms, possible causes, and solutions to help you if your pruning shear isn't working properly. If you have any questions, contact an authorized service center.

Symptom: Number of beeps from the buzzer	Possible cause	Possible solution
1	Reduced battery capacity	Check if the battery capacity is too low
2	Communication failure	Check that the cable connections are not loose
3	Leaf failure	Lubricate the blade (see "Care and Maintenance" on page 18)
4	Motor phase loss	Contact technical support
5	Short circuit on motor phase line	Check if the cable or connector has short circuits

PUT OUT OF USE



When you decide to dispose of the pruner shear, NEVER dispose of it in household garbage or in uncontrolled landfills, to avoid environmental pollution.

Take it, including the packaging, to an appropriate collection point for recycling, according to local regulations, separating and sorting the materials

according to their nature. Electrical and electronic equipment and batteries, accumulators and battery packs must be separated for environmentally friendly recycling as marked by the European Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC respectively.

AFTER-SALES SERVICE AND WARRANTY

WARRANTY

BELLOTA offers up to 3 years* warranty on pruning shears, limited to manufacturing defects. The Dealer must activate the warranty by registering the details on the Bellota website: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Or by e-mail to sat@bellota.com:

- Machine registration number
- Invoice of purchase
- User's full name
- User's contact e-mail

* In compliance with current regulations:

- For **professional use** (capital goods), the validity of the warranty is **1 year**.
- For **non-professional use** (consumer goods), the validity of the warranty is **3 years**.

Only by registering the machines the warranty period assumed by Bellota Herramientas S.L.U. is activated.

Under no circumstances will parts subject to wear and tear be covered by the warranty.

The warranty will be void in the following cases:

- Breakdowns caused by knocks, falls and similar.
- Non-observance of the instructions for use and recommendations given by Bellota.
- Incorrect use or use other than that established by Bellota.
- Repairs and manipulations by unauthorized personnel.
- Modifications to original parts.
- Overexertion of the machine.

BEFORE CALLING TECHNICAL SERVICE

Check that:

- The appliance shows no signs of bumps or scratches.
- The appliance shows no dirt or elements that could hinder its operation.

You can contact us by calling our customer service department (+34 943 739 000) or by email at: sat@bellota.com

EC DECLARATION OF CONFORMITY

D. Pablo de Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – ESPAÑA

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **ELECTRIC PRUNER**

Model/Type: **EGP120S**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- **Directive 2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).

And it is in conformity with the following harmonized standards:

Standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-8:2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Legazpi, 20-02-2025



PABLO IZETA
GENERAL MANAGER

